

Tabel 404. **Meteorologiske forhold i Grønland.**
 Meteorological conditions in Greenland.

	Januar	Februar	Marts	April	Maj	Juni	Juli	August	Sep- tember	Ok- tober	No- vember	De- cember	Året
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
I. Angmagssalik													
A. Middeltemperatur (celsius)													
1968	+9,3	+10,9	+10,7	+5,3	0,8	5,4	6,5	5,9	4,4	+3,0	+2,4	+7,3	+2,2
1969	+11,2	+9,7	+13,7	+5,6	1,0	4,4	5,8	6,6	2,1	+2,9	+4,4	+6,6	+2,8
1970	+4,7	+6,8	+9,0	+5,0	1,1	3,7	5,2	5,2	3,6	+0,2	+4,9	+6,8	+1,6
1971	+11,9	+10,4	+10,0	+5,8	0,4	3,8	7,4	6,9	3,1	+3,0	+7,8	+9,7	+3,1
B. Nedbør, mm													
1968	54	61	127	37	25	31	50	41	128	28	142	159	883
1969	35	63	39	79	99	98	56	151	61	53	47	71	852
1970	66	93	83	59	85	85	23	88	69	104	62	263	1 080
1971	96	107	58	52	65	29	11	15	78	98	70	106	785
C. Fugtighedsgrad, pct.													
1968	75	78	78	83	84	81	90	84	84	82	89	89	83
1969	91	81	82	82	82	89	81	91	73	73	65	81	81
1970	84	75	79	79	86	88	83	83	76	73	70	82	80
1971	86	78	82	74	78	78	69	70	69	82	75	80	77
II. Prins Christian Sund													
A. Middeltemperatur (celsius)													
1968	+4,3	+4,2	+5,3	+0,2	2,0	4,1	6,8	6,3	4,6	1,1	+0,4	+2,4	0,7
1969	+3,2	+2,4	+3,8	+2,8	2,1	4,0	5,1	6,4	2,5	+0,6	+0,5	+1,8	0,4
1970	+2,0	+5,3	+1,8	+1,5	1,8	3,3	5,1	5,9	4,2	2,2	+1,1	+2,7	0,7
1971	+4,6	+5,7	+4,4	+1,2	2,0	4,1	6,3	7,0	4,6	0,0	+0,8	+6,2	0,1
B. Nedbør, mm													
1968	155	98	169	120	305	80	284	216	174	21	198	342	2 162
1969	109	123	185	342	122	175	85	185	207	308	73	93	2 007
1970	184	170	202	171	170	105	97	138	383	67	167	219	2 073
1971	151	87	285	229	104	213	128	171	252	151	183	105	2 059
C. Fugtighedsgrad, pct.													
1968	83	82	74	83	90	84	90	78	80	72	85	84	82
1969	77	72	79	80	73	83	80	84	70	80	60	73	76
1970	83	76	85	76	72	82	87	87	84	71	75	78	80
1971	80	68	82	76	73	84	84	78	77	84	74	71	78
III. Egedesminde													
A. Middeltemperatur (celsius)													
1968	+15,7	+15,5	+19,7	+6,5	0,1	3,1	7,2	5,0	2,5	+1,1	+4,9	+6,8	+4,4
1969	+8,6	+9,5	+15,6	+9,5	+0,3	2,6	5,4	5,6	2,1	+3,2	+5,2	+11,9	+4,0
1970	+17,7	+13,7	+15,4	+10,3	+4,6	1,7	4,4	3,9	2,6	+1,5	+5,8	+9,6	+5,5
1971	+14,1	+19,7	+17,3	+11,7	+2,6	2,8	6,3	4,5	2,3	+3,8	+6,5	+19,6	+6,6
B. Nedbør, mm													
1968	5	22	26	30	13	8	53	50	39	13	7	22	288
1969	7	56	19	10	25	19	10	12	45	27	94	33	357
1970	33	12	5	20	6	41	31	60	25	43	15	10	301
1971	9	11	2	11	32	28	27	14	37	10	77	51	309
C. Fugtighedsgrad, pct.													
1968	73	79	76	78	76	77	82	80	78	72	71	75	76
1969	72	80	79	75	77	87	82	84	77	77	83	86	80
1970	90	72	67	66	63	66	72	90	85	85	82	82	77
1971	85	88	83	72	68	78	76	78	69	67	74	79	76

KILDE: Meddelt af Meteorologisk Institut på grundlag af vejrtelegrammerne.
 TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-12: the months; 13: the year. - FRONT COLUMN, A: mean temperature; B: precipitation; C: relative humidity in per cent.

Tabel 405. Den administrative inddeling og befolkningen fordelt på kommuner.

Administrative division and population by municipality.

31. december 1970	Beboede pladser	Prestegæld	Lægedistrikter ¹	Landsråds kredse	Retskredse	Politidistrikter
	1	2	3	4	5	6
A. Vestgrønland	127	16	14	13	16	11
Nanortalik kommune.....	20	2	1	1	1	1
Julianehåb »	19	1	1	1	1	} 1
Narssaq »	23	1	1	1	1	
Ivigut »	1	} 1	—	} 1	1	} 1
Frederikshåb »	4		1		1		1
Godthåb »	9	2	1	1	1	1
Sukkertoppen »	4	1	1	1	1	1
Holsteinsborg »	4	1	1	1	1	1
Kangåtsiaq »	8	} 1	} 1	1	1	} 1
Egedesminde »	3			1	1		1
Christianshåb »	3	1	1	} 1	1	} 1
Jakobshavn »	4	1	1		1		1
Vaigat »	1	1	1	} 1	1	} 1
Godhavn »	3	1	1		1		1
Umanak »	8	1	1	1	1	1
Upernavik »	13	1	1	1	1	1
B. Nordgrønland, Thule	8	1	1	1	1	1
C. Østgrønland	24	2	2	2	2	1
Angmagasalik kommune.....	18	1	1	1	1	1
Scoresbysund »	6	1	1	1	1	—
A-C. Hele Grønland	159	19	17	16	19	13

	Den samlede befolkning					Personer født i Grønland				
	Byer	Bygder	Radio- og vejrstat. m. v.	1970 i alt	1969	Byer	Bygder	Radio- og vejrstat. m. v.	1970 i alt	1969
	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
A. Vestgrønland	32 680	9 251	839	42 770	42 544	26 486	9 072	96	35 654	35 586
Nanortalik kommune....	1 280	1 497	97	2 874	2 885	1 084	1 458	26	2 568	2 589
Julianehåb »	2 760	513	—	3 273	3 212	2 220	498	—	2 718	2 666
Narssaq »	1 751	301	110	2 162	2 184	1 462	291	43	1 796	1 830
Ivigut »	71	—	—	71	75	12	—	—	12	19
Frederikshåb »	2 118	532	—	2 650	2 496	1 684	508	—	2 192	2 103
Godthåb »	7 478	694	37	8 209	7 963	5 088	670	10	5 768	5 563
Sukkertoppen »	2 588	1 043	—	3 631	3 678	2 188	1 011	—	3 199	3 230
Holsteinsborg »	3 361	290	568	4 219	4 166	2 847	289	13	3 149	3 064
Kangåtsiaq »	371	781	—	1 152	1 190	364	770	—	1 134	1 175
Egedesminde »	3 196	337	—	3 533	3 572	2 792	335	—	3 127	3 166
Christianshåb »	1 502	259	—	1 761	1 841	1 299	257	—	1 556	1 626
Jakobshavn »	2 702	403	—	3 105	2 992	2 355	400	—	2 755	2 692
Vaigat »	824	—	—	824	1 037	739	—	—	739	937
Godhavn »	872	75	27	974	977	770	75	4	849	872
Umanak »	1 020	1 334	—	2 354	2 369	914	1 323	—	2 237	2 252
Upernavik »	786	1 192	—	1 978	1 907	668	1 187	—	1 855	1 802
B. Nordgrønland, Thule	291	339	93	723	718	264	339	17	620	619
C. Østgrønland	1 203	1 725	110	3 038	3 069	982	1 654	2	2 638	2 709
Angmagasalik kommune.....	868	1 566	81	2 515	2 530	685	1 529	2	2 216	2 274
Scoresbysund »	335	159	29	523	539	297	125	—	422	435
A-C. Hele Grønland 1969...	34 174	11 315	1 042	46 531	•	27 732	11 065	115	38 912	•
1970...	33 640	11 617	1 074	•	46 331	27 429	11 393	92	•	38 914

ANM. Grønlands sydligste punkt er 59°46' nordlig bredde (Kap Farvel), det nordligste 83°39' nordlig bredde (Kap Morris Jesup), det østligste 11°39' vestlig længde (Nordostrundingen) og det vestligste punkt 73°08' vestlig længde (Kap Alexander). Grønlands samlede areal er 2 175 600 km², hvoraf kystlandet udgør 296 900 km², kysterne 44 800 km² og indlandsisen 1 833 900 km². Den isfri del udgør 341 700 km². Indlandsisens tykkelse er ved Eismitte beregnet til 2 700 m. Grønland er opdelt i to opstillingskredse, der hver vælger et medlem til Folketinget. I Grønland vælges hvert fjerde år et landsråd på 16 medlemmer valgt som kredsmandater og indtil 5 medlemmer valgt som tillægsmandater med selvvalgt landsrådsformand, se nærmere herom i tabel 438. I hver kommune vælges en kommunalbestyrelse på fra 3 til 13 medlemmer. Stationer som ligger uden for kommunalinddelingen er medregnet i befolkningstallene for de nærmestliggende kommuner.

¹ I enkelte kommuner følger græsen for lægedistriktet ikke kommunegrænsen.

² Godhavn kommune hører under Egedesminde politidistrikt

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: inhabited places; 2: pastorages; 3: public health districts; 4: nomination districts; 5: court districts; 6: police districts; 7–11: total population; 12–16: persons born in Greenland; 7 and 12: towns; 8 and 13: villages; 9 and 14: broadcasting and meteorological stations; 10–11 and 15–16: total. — FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: Greenland, total.

Tabel 406. **Folkemængden.**
Population.

31. december	1921 ¹	1938	1945	1965	1967	1968	1969	1970	
Vestgrønland	13 667	17 352	19 718	36 076	40 095	41 884	42 544	42 770	West Greenland
Nordgrønland	250 ²	277	322	658	720	712	718	723	North Greenland
Østgrønland	688	1 079	1 372	2 866	2 977	3 043	3 069	3 038	East Greenland
<i>Hele Grønland</i>	14 605 ²	18 708	21 412	39 600	43 792	45 639	46 331	46 531	<i>Greenland, total</i>

¹ 1. oktober ² Excl. europæere i Nordgrønland.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

Tabel 407. **Befolkningens fordeling efter køn, alder og ægteskabelig stilling 31. december 1965.**
The population by sex, age, and marital status 31 December 1965.

	Mænd						Kvinder						I alt 1965	I alt 1960
	Ugift 1	Gift 2	Enke- mand 3	Sepa- rerede 4	Fra- skilte 5	I alt 6	Ugift 7	Gift 8	Enker 9	Sepa- rerede 10	Fra- skilte 11	I alt 12		
I. Hele befolkningen														
Under 5 år	3 877	.	.	.	.	3 877	3 760	.	.	.	.	3 760	7 637	6 466
5- 9 år	3 222	.	.	.	.	3 222	3 048	.	.	.	.	3 048	6 270	4 702
10-14 »	2 227	.	.	.	.	2 227	2 152	.	.	.	.	2 152	4 379	3 496
15-19 »	1 549	2	-	-	-	1 551	1 420	56	1	-	-	1 477	3 028	3 046
20-24 »	1 343	287	2	1	4	1 637	892	624	3	4	4	1 527	3 164	2 761
25-29 »	889	842	4	15	19	1 769	471	964	20	7	8	1 470	3 239	2 796
30-34 »	434	1 057	11	13	22	1 537	274	947	33	5	17	1 276	2 813	2 480
35-39 »	236	971	7	19	27	1 260	187	877	37	3	20	1 124	2 384	1 675
40-44 »	113	675	22	8	13	831	100	624	41	3	12	780	1 611	1 416
45-49 »	75	578	29	8	18	708	83	491	60	2	6	642	1 350	1 222
50-54 »	39	446	64	10	9	568	58	409	104	3	6	580	1 148	1 005
55-59 »	28	328	59	4	7	426	42	326	130	2	1	501	927	799
60-64 »	13	253	58	2	2	328	41	179	154	1	2	377	705	581
65-69 »	12	156	56	-	1	225	20	100	135	1	-	256	481	386
70-74 »	3	75	48	-	-	126	15	41	110	-	-	166	292	178
75-79 »	1	16	18	-	-	35	6	15	42	-	1	64	99	98
80 år og derover	1	10	6	-	-	17	4	-	34	-	-	38	55	33
Uangiven alder	8	2	-	-	-	10	8	-	-	-	-	8	18	-
<i>Tilsammen</i> 1965	14 070	5 698	384	80	122	20 354	12 581	5 653	904	31	77	19 246	39 600	.
» 1960	11 386	4 933	350	32	79	16 780	10 601	4 810	883	15	51	16 360	.	33 140
II. De i Grønland fødte personer														
Under 5 år	3 678	.	.	.	.	3 678	3 574	.	.	.	.	3 574	7 252	6 236
5- 9 år	3 040	.	.	.	.	3 040	2 865	.	.	.	.	2 865	5 905	4 518
10-14 »	2 130	.	.	.	.	2 130	2 072	.	.	.	.	2 072	4 202	3 390
15-19 »	1 523	2	-	-	-	1 525	1 360	52	1	-	-	1 413	2 938	2 999
20-24 »	1 018	237	2	-	-	1 257	776	508	3	3	2	1 292	2 549	2 391
25-29 »	535	575	4	3	5	1 122	372	703	19	4	6	1 104	2 226	2 223
30-34 »	291	760	9	5	8	1 073	229	758	31	3	10	1 031	2 104	2 025
35-39 »	179	762	7	6	10	964	166	786	37	2	15	1 006	1 970	1 378
40-44 »	74	541	19	1	2	637	90	554	40	1	7	692	1 329	1 225
45-49 »	49	490	27	1	4	571	75	449	59	1	2	586	1 157	1 078
50-54 »	20	386	61	4	-	471	53	381	102	2	5	543	1 014	910
55-59 »	20	297	59	1	-	377	38	318	130	1	1	488	865	755
60-64 »	9	240	54	1	-	304	40	176	154	1	1	372	676	565
65-69 »	10	154	56	-	1	221	19	99	135	1	-	254	475	384
70-74 »	2	75	48	-	-	125	15	41	110	-	-	166	291	178
75-79 »	1	16	18	-	-	35	6	15	42	-	1	64	99	97
80 år og derover	1	9	6	-	-	16	4	-	34	-	-	38	54	33
Uangiven alder	3	2	-	-	-	5	6	-	-	-	-	6	11	-
<i>Tilsammen</i> 1965	12 583	4 546	370	22	30	17 551	11 760	4 840	897	19	50	17 566	35 117	.
» 1960	10 545	4 138	337	10	28	15 058	10 103	4 296	874	13	41	15 327	.	30 385

KILDE: Stat. Tabelværk 1969: IX; Grønland

TRANSLATION. - I: Greenland, total. - HEADING, Columns 1-6: males; 7-12: females; 1 and 7: single; 2 and 8: married; 3 and 9: widowed; 4 and 10: separated; 5 and 11: divorced; 6, 12, 13, and 14: total. - FRONT COLUMN: Population distributed by age, under 5 years to 80 years and over, age unknown and total. - II: Persons born in Greenland.

Tabel 408. **Befolkningens fordeling efter erhvervshovedgrupper og arbejdsstilling 31. december 1965.**

The population by major industry groups and industrial status 31 December 1965.

	Fiskeri, fangst, fåreavl m.v.	Mine- drift o. l.	Frem- stillings- virk- somhed	Bygge- og anlægs- virk- somhed	Offent- lige værker m.v.	Hand- els- virk- somhed	Trans- port- virk- somhed	Admini- stration, liberale erhverv, service- virk- somhed	Rente, under- støt- telse m.v.	I alt
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I. De i erhvervene beskæftigede	3 646	301	1 327	1 546	219	1 542	1 320	3 331	•	13 232
a. Mænd	3 633	287	922	1 502	216	1 041	1 236	1 333	•	10 170
b. Kvinder	13	14	405	44	3	501	84	1 998	•	3 062
A. Selvstændige	2 622	1	47	141	1	68	60	57	•	2 997
Heraf kvinder	8	-	3	-	-	14	1	20	•	46
B. Partsfolkere	758	-	-	-	-	-	-	-	•	758
C. Funktionærer, tjenestemænd m.v.	15	49	181	255	49	1 009	533	1 636	•	3 727
a. i Kgl. grl. Handel ¹	12	-	99	1	-	796	123	17	•	1 048
b. i G. T. O.	-	32	31	216	43	1	190	28	•	541
c. i statens tjeneste	2	5	25	3	3	13	178	1 378	•	1 607
d. i kommunens tjeneste	-	-	-	-	3	1	1	120	•	125
e. i privat tjeneste	1	12	26	35	-	191	35	85	•	385
f. uoplyst ansættelsessted	-	-	-	-	-	7	6	8	•	21
Kvinder	1	6	40	39	1	397	37	949	•	1 470
D. Arbejdere	251	251	1 099	1 150	169	463	705	1 372	•	5 460
a. i Kgl. grl. Handel	52	1	517	5	1	429	322	37	•	1 364
b. i G. T. O.	-	199	178	620	127	2	89	74	•	1 289
c. i statens tjeneste	-	16	97	4	24	11	140	627	•	919
d. i kommunens tjeneste	-	-	-	1	6	2	1	98	•	108
e. i privat tjeneste	197	35	286	520	11	19	145	451	•	1 664
f. uoplyst ansættelsessted	2	-	21	-	-	-	8	85	•	116
Kvinder	2	8	362	5	2	90	46	1 012	•	1 527
Faglærte arbejdere	-	35	356	603	72	32	72	44	•	1 214
E. Uoplyst lønningsmåde	-	-	-	-	-	2	22	266	•	290
II. Øvrige befolkning	7 835	533	1 732	2 613	440	2 559	2 295	3 446	4 915	26 368
a. Mænd	2 973	205	676	1 000	173	994	923	1 361	1 879	10 184
b. Kvinder	4 862	328	1 056	1 613	267	1 565	1 372	2 085	3 036	16 184
F. Husmødre	1 736	113	336	581	99	511	490	570	350	4 786
G. Børn uden erhverv	5 795	401	1 345	1 973	326	1 984	1 741	2 735	1 683	17 983
Heraf kvinder	2 822	196	669	973	153	990	818	1 374	846	8 841
H. Døtre, der er husassistenter	281	12	35	34	7	31	33	58	134	625
I. Fremmede hushjælpere (kvinder)	23	7	16	25	8	33	31	83	18	244
J. Rentenydere, pensionister m.v.	-	-	-	-	-	-	-	-	2 730	2 730
Heraf kvinder	-	-	-	-	-	-	-	-	1 688	1 688
I-II. Hele Befolkningen	11 481	834	3 059	4 159	659	4 101	3 615	6 777	4 915	39 600
a. Mænd	6 606	492	1 598	2 502	389	2 035	2 159	2 694	1 879	20 354
b. Kvinder	4 875	342	1 461	1 657	270	2 066	1 456	4 083	3 036	19 246

¹ Herunder bestillingsmænd, kontraktansatte og månedslønnede i øvrigt.

KILDE: Stat. Tabelværk 1969: IX; Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: fishing, catching, sheep breeding, etc.; 2: mining; 3: manufacturing; 4: building and construction; 5: electricity, water, etc.; 6: commerce; 7: transport; 8: administration, professional activities and service industries; 9: old-age pension, etc.; 10: total. - FRONT COLUMN: I: economically active persons; a: males; b: females; A: self-employed of whom: females; B: Fishermen receiving shore of catch; C: salaried employees, public servants, etc.; a: in The Royal Greenland Trade Department; b: in the Greenland Technical Organisation; c: in government service; d: in the service of local authorities; e: in private service; f: unknown; females; D: wage-earners; a: in The Royal Greenland Trade Department; b: in the Greenland Technical Organisation; c: in government service; d: in the service of local authorities; e: in private service; f: unknown; females; E: unknown mode of remuneration; II: Other population; a: males; b: females; F: housewives; g: children outside the labour force of whom: females; H: daughters who are maids in the home; I: maid-servants; J: old-age pensioners, other pensioners, etc. of whom: females; I-II: the whole population; a: males; b: females.

Tabel 409. **Ægteskaber, fødte og døde 1969.**

Marriages, births and deaths 1969.

	Indgåede ægteskaber	Levendefødte		Heraf uden for ægteskab		Dødfødte		Heraf uden for ægteskab		Døde ¹		Pr. 1000 indbyggere			
		Drenge	Piger	Drenge	Piger	Drenge	Piger	Drenge	Piger	Mænd	Kvinder	Indg. ægteskaber	Levendefødte	Dødfødte	Døde
A. Vestgrønland	190	589	579	246	259	9	10	4	7	164	115	4,5	27,7	0,5	6,6
B. Nordgrønland	3	12	19	6	7	1	-	-	-	2	-	4,2	43,4	1,4	2,8
C. Østgrønland	8	49	63	21	24	3	-	-	-	14	16	2,6	36,6	1,0	9,8
A-C. Hele Grønland	201	650	661	273	290	13	10	4	7	180	131	4,4	28,5	0,5	6,8

ANM. Oplysningerne gælder den samlede befolkning i Grønland.

¹ Heri ikke medregnet dødfødte.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland, jfr. dettes beretning, samt materiale i Danmarks Statistik.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: marriages; 2-3: live-born children; 4-5: of whom: illegitimates; 6-7: still-born children; 8-9: of whom: illegitimates; 10-11: deaths; 2, 4, 6, 8, and 10: males; 3, 5, 7, 9, and 11: females; 12-15: per 1000 population; 12: marriages; 13: live-born; 14: still-born; 15: deaths. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: Greenland, total.

Tabel 410. **Overlevende og middellevetid efter dødeligheds erfaringerne.**

Survivors and average expected life-time according to the mortality.

Alder	Overlevende						Middellevetiden					
	1946-1951		1952-1959		1960-1965		1946-1951		1952-1959		1960-1965	
	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
0 år	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	32,2	37,5	51,4	53,6	57,0	64,2
1 »	812	843	907	906	925	940	38,5	43,4	55,6	58,1	60,6	67,3
2 »	776	797	893	890	918	935	39,3	44,8	55,5	58,2	60,0	66,6
3 »	754	777	886	884	915	932	39,4	45,0	54,9	57,5	59,2	65,8
4 »	740	768	882	879	912	931	39,1	44,5	54,2	56,8	58,4	64,9
5 »	730	758	878	876	909	929	38,7	44,1	53,4	56,1	57,6	64,0
10 »	692	726	864	871	900	926	35,7	41,0	49,2	51,4	53,2	59,3
15 »	658	698	852	863	893	924	32,3	37,5	44,9	46,8	48,5	54,4
20 »	605	665	837	851	871	919	30,0	34,2	40,7	42,4	44,7	49,7
25 »	547	625	814	834	846	913	27,9	31,2	36,7	38,3	41,0	45,0
30 »	493	580	786	813	820	901	25,7	28,5	32,9	34,2	37,2	40,5
35 »	444	533	754	787	794	891	23,3	25,7	29,2	30,2	33,3	36,0
40 »	398	485	717	755	772	875	20,6	23,0	25,6	26,4	29,2	31,6
45 »	354	436	675	714	743	847	17,9	20,4	22,0	22,8	25,3	27,5
50 »	309	385	626	667	710	816	15,1	17,7	18,5	19,2	21,3	23,5
55 »	262	334	571	612	666	777	12,4	15,0	15,1	15,7	17,6	19,5
60 »	208	281	505	544	603	730	9,9	12,4	11,7	12,3	14,1	15,6
65 »	150	224	418	448	539	654	7,8	9,9	8,6	9,4	10,5	12,1
70 »	94	164	297	322	418	544	6,0	7,6	6,1	7,1	7,8	9,1
75 »	49	102	157	199	277	395	4,3	5,7	4,2	4,9	5,4	6,5
80 »	19	50	52	89	114	213	2,7	4,3	3,2	2,9	4,8	5,0

KILDE: Materiale i Danmarks Statistik.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-6: survivors; 7-12: average expected life-time; 1, 3, 5, 7, 9, and 11: males; 2, 4, 6, 8, 10, and 12: females. FRONT COLUMN: age, years.

Tabel 411. **Dødsårsagerne 1970.**
Causes of death 1970.

International nomen- klatur liste B ¹	Under 1 år		1-4 år		5-14 år		15-64 år		65 år og derover		Tilsammen		
	Md.	Kv.	Md.	Kv.	Md.	Kv.	Md.	Kv.	Md.	Kv.	Md.	Kv.	I alt
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
B 4 Enteritis og andre former for diarré	2	2	-	-	-	-	1	-	-	-	3	2	5
B 6 Al anden tuberk., incl. følgetilstand	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	1	1	2
B 14 Mæslinger	1	-	-	1	1	-	-	1	-	-	2	2	4
B 19 Ondartede svulster	-	-	-	-	-	-	10	10	8	8	18	18	36
B 22 Avitaminoser og andre mangelsygdomme	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	1	1
B 24 Hjernehindebetændelse	1	3	-	1	-	-	-	-	-	1	4	5	5
B 26 Hjertesygdomme, kroniske, reumatiske	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	1	1
B 27 Blodtryksforhøjelse	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	1
B 28 Iskæmiske hjertesygdomme	-	-	-	-	-	-	9	2	5	11	14	13	27
B 29 Andre hjertesygdomme	-	-	-	-	-	-	4	-	5	-	9	-	9
B 30 Karsygdomme i centralnervesyst.	-	-	-	-	-	-	5	4	6	6	11	10	21
B 31 Influenza	-	-	-	-	-	-	1	2	1	2	2	4	6
B 32 Lungebetændelse	3	7	-	2	-	-	2	5	-	-	5	14	19
B 33 Bronkitis, udvidede lunger og astma	-	-	-	-	-	-	3	4	1	2	4	6	10
B 35 Blindtarmsbetændelse	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-	2	-	2
B 36 Bugbrok og tarmslyng	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	2	2
B 37 Levercirrhose	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2	1	2	3
B 42 Medfødte misdannelser	2	2	-	-	-	-	-	1	-	-	2	3	5
B 43 Fødselslæsion, vanskelig fødsel samt anden anoksi og hypoxi	7	1	-	-	-	-	-	-	-	-	7	1	8
B 44 Andre årsager til død i perinatalperioden	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7	-	7
B 45 Symptomer og mangelf. def. tilst.	4	1	-	-	-	-	1	-	-	1	5	2	7
B 46 Alle andre sygdomme	-	1	1	1	1	-	1	2	-	1	3	5	8
BE 47 Motorkøretøjsulykker	-	-	2	1	-	-	2	1	-	-	4	2	6
BE 48 Alle andre ulykkestilfælde	7	2	2	2	8	-	27	9	-	-	44	13	57
BE 49 Selvmord	-	-	-	-	-	-	5	2	-	-	5	2	7
BE 50 Alle andre ydre årsager	-	-	-	-	-	-	3	-	-	-	3	-	3
<i>I alt</i>	34	19	6	8	10	-	76	43	28	38	154	108	262

ANM. Kun de dødsårsager, liste B, er angivet, hvoraf der er forekommet dødsfald.

KILDE: Materiale i Danmarks Statistik.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-10: age; 1, 3, 5, 7, 9 and 11: males; 2, 4, 6, 8, 10 and 12: females; 11-13: total. - NORZ: ¹ International Statistical Classification of Causes of Death (World Health Organization, Geneva 1967). Abbreviated list.

Tabel 412. **Medicinalpersonalet m. v. 1969.**
Medical personnel etc. 1969.

	Læger	Sygehussenge		Antal indlagte patienter	Antal sygedage	Sygeplejersker	Sundhedsplejersker	Tandlæger	Tandteknikere	Jordemødre	Fødselsbistandsere
		I alt	Pr. 1000 indb. ^{21/12} 1969								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A. Vestgrønland	38	625	14,7	10 221	186 098	106	6	18	9	14	164
Heraf Dronning Ingrid's Hospital og røntgenskibet „Misigssut“	10	204	...	2 572	66 060	53	-	-	-	1	23
B. Nordgrønland	1	13	18,1	119	2 652	1	-	-	-	-	5
C. Østgrønland	3	34	11,1	735	11 181	5	-	1	-	1	18
A-C. Hele Grønland	42	672	14,5	11 075	199 931	112	6	19	9	15	187

ANM. I tabellen indgår kun tal for personale, der er ansat hele året. Herudover udsendes en del læger, tandlæger og tandteknikere i sommermånederne. Endvidere omfatter tabellen ikke oplysninger om private børneinstitutioner, private klinikker og militære infirmerier. Medicinalpersonalet i Ivigtut og Føringehavn er ikke medregnet.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: physicians; 2-3: hospital beds; 2: total; 3: per 1000 inhabitants; 4: patients treated in hospitals; 5: days of sickness; 6: nurses; 7: public health nurses; 8: dentists; 9: dental technicians; 10: midwives; 11: midwife-ass. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: Greenland, total.

Tabel 413. **Anmeldte sygdomstilfælde 1970.**
Diseases reported by doctors 1970.

	1. kvartal	2. kvartal	3. kvartal	4. kvartal	I alt		
					1970	1969	
					1	2		3	4	5	6
Tyfus	-	-	-	-	-	-	Typhoid fever
Paratyfus	-	-	-	-	-	-	Paratyphoid fever
Hjernehindebetændelse	6	7	14	2	29	31	Meningitis
Akut børnelammelse, paralytisk	-	-	-	-	-	-	Acute poliomyelitis, paral.
Hjernebetændelse, akut epid.	-	-	-	-	-	1	» epidemic encephalitis
» , andre former	-	-	1	-	1	-	Other and unspec. encephalitis
Ornithosis	-	-	-	-	-	-	Ornithosis
Akut mavetarminfektion	210	335	550	253	1 348	1 852	Gastro-enteritis and diarrhoea
Skarlagenfeber	14	1	13	2	30	16	Scarlet fever
Almindelig halsbetændelse	999	1 020	1 135	1 210	4 364	3 795	Angina and tonsillitis
Rosen	4	8	2	3	17	11	Erysipelas
Kighoste	-	2	-	-	2	19	Whooping-cough
Mæslinger	2	5	135	11	153	15	Measles
Røde hunde	150	125	174	111	560	283	German measles
Skålkopper	35	34	53	146	268	539	Chicken-pox
Fåresyge	47	80	75	91	293	154	Mumps
Epidemisk leverbetændelse	8	4	13	67	92	49	Infectious hepatitis
Mononucleose	-	2	-	4	6	5	» mononucleosis
Epidemisk svimmelhed	8	3	14	3	28	21	Epidemic nausea
Gigtfeber	11	17	13	14	55	13	Rheumatic fever
Akut infektion i øvre luftveje	531	864	583	646	2 624	1 972	Acute upper respiratory infect.
Influenza	2 186	100	172	104	2 562	2 952	Influenza
Lungebetændelse	637	404	368	344	1 753	1 457	Pneumonia
Akut brystkatarr	188	155	151	111	605	541	Acute bronchitis
Bylder og blæreudslet hos nyfødte	-	-	1	2	3	1	Boils and pemphigus neonatorum
Fnat	55	26	7	8	96	175	Scabies
Lungetuberkulose .....	...	...	...	...	...	93	Tuberculosis of respiratory system
Erhvervet syfilis	11	4	-	4	19	10	Acquired syphilis
Gonorré	1 554	1 934	2 580	2 450	8 518	8 257	Gonorrhoea
Venerisk sår	1	1	-	-	2	-	Soft chancre
» lymfeknudsvesvulst	-	-	-	-	-	-	Lymphogranuloma inguinale

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-4: quarters 1970; 5 and 6: total.

Tabel 414. **Boligbyggeriet i Grønland 1969 og 1970.**
(s. 462-463) Residential building in Greenland 1969 and 1970.

Antal fuldførte boliger	1969							1970						
	Bolig- støtte- byggeri ¹	Tje- neste- bo- liger ²	Boliger uden offent- lig støtte	I alt	Heraf			Bolig- støtte- byggeri ¹	Tje- neste- bo- liger	Boliger uden offent- lig støtte	I alt	Heraf		
					I enkelt- eller dobbelt- huse	I etage- huse	I byer					I enkelt- eller dobbelt- huse	I etage- huse	I byer
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
A. Vestgrønland	403	95	...	498	128	370	472	372	97	24	493	108	385	468
Nanortalik kommune ...	31	10	...	41	10	31	34	11	-	-	11	11	-	6
Julianehåb » ...	3	-	...	3	3	-	3	10	1	4	15	15	-	14
Narssaq » ...	71	11	...	82	18	64	82	6	-	-	6	6	-	2
Ivigut » ...	-	-	...	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Frederikshåb » ...	37	5	...	42	5	37	40	31	13	9	53	4	49	53
Godthåb » ...	65	28	...	93	5	88	93	120	37	3	160	11	149	157
Sukkertoppen » ...	84	29	...	113	1	112	112	13	-	-	13	13	-	13
Holsteinsborg » ...	17	-	...	17	17	-	17	121	25	-	146	10	136	146
Kangåtsiaq » ...	13	1	...	14	14	-	8	-	-	-	-	-	-	-
Egedesminde » ...	27	7	...	34	20	14	34	6	-	-	6	6	-	6
Christianshåb » ...	6	-	...	6	6	-	6	10	5	-	15	-	15	15
Jakobshavn » ...	30	-	...	30	6	24	30	26	12	2	40	4	36	40
Vaigat » ...	-	-	...	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Godhavn » ...	4	-	...	4	4	-	4	2	2	2	6	6	-	6
Umanak » ...	10	2	...	12	12	-	5	7	2	4	13	13	-	5
Upernavik » ...	5	2	...	7	7	-	4	9	-	-	9	9	-	5

Tabel 414. **Boligbyggeriet i Grønland 1969 og 1970.**

(s. 462-463) Residential building in Greenland 1969 and 1970.

Antal fuldførte boliger	1969						1970*							
	Boligstøttebyggeri	Tjenesteboliger	Boliger uden offentlig støtte	I alt	Heraf			Boligstøttebyggeri	Tjenesteboliger	Boliger uden offentlig støtte	I alt	Heraf		
					I enkelt- eller dobbelt-huse	I etage-huse	I byer					I enkelt- eller dobbelt-huse	I etage-huse	I byer
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
B. Nordgrønland	4	-	...	4	4	-	4	3	-	-	3	3	-	3
C. Østgrønland	18	2	...	20	20	-	8	19	4	2	25	25	-	16
Angmagssalik kommune	17	1	...	18	18	-	6	11	2	2	15	15	-	6
Scoresbysund »	1	1	...	2	2	-	2	8	2	-	10	10	-	10
A-C. Hele Grønland	425	97	...	522	152	370	484	394	101	26	521	136	385	487

ANM. I 1970 er der ud over de i tabellen anførte boliger opført 4 boliger for kommunal- og landsrådsmidler, ligesom 20 dobbelt- og 10 enkelt værelser i »Ungbo« i Godthåb ikke indgår i tabellen.

* Boliger opført i henhold til bekendtgørelse nr. 53 af 28. februar 1959 om støtte til boligbyggeri i Grønland. * Som følge af en ændret definition af færdiggørelsestidspunktet, er antallet af fuldførte tjenesteboliger for 1969 revideret.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN: Number of dwellings completed. - HEADING, Column: 1 and 8: subsidized buildings; 2 and 9: Official dwellings; 3 and 10: buildings without subsidy; 4 and 11: total; 5, 6, 7, 12, 13 and 14: of which; 5 and 12: in detached or semi-detached houses 6 and 13: in blocks of flats; 7 and 14: in towns.

Tabel 415. **Boligforholdene 31. december 1965.**

Dwelling conditions 31 December 1965.

	Samtlige boliger			Boliger, hvor boligindehaverne er født i Grønland			
	Hele Grønland	Byer	Bygder	Hele Grønland	Byer	Bygder	
	1	2	3	4	5	6	
A. Antal beboede boliger	7 464	5 244	2 220	5 804	3 669	2 135	A. Number of occupied dwellings
B. Antal personer	37 310	24 708	12 602	32 141	19 787	12 354	B. Number of occupiers
Gnstl. antal beboere pr. bolig..	5,0	4,7	5,7	5,5	5,4	5,8	Average number of occupiers per dwelling
pr. værelse	2,1	1,9	3,1	2,6	2,3	3,3	per room
C. Boligerne fordelt efter							C. Distribution of the dwellings by
a. Ejerforhold							a. Ownership
Statsejede	2 099	1 806	293	865	627	238	National government
Kommunaltejede	933	710	223	885	664	221	Local government
Privatejede	4 292	2 651	1 641	3 938	2 321	1 617	Private person
Uoplyst	140	77	63	116	57	59	Unknown
b. Antal værelser							b. Number of rooms
1 værelse	1 993	1 079	914	1 753	846	907	1 room
2 værelser	2 553	1 701	852	2 192	1 358	834	2 rooms
3 »	1 488	1 255	233	1 059	854	205	3 »
4 »	876	772	104	539	456	83	4 »
5 eller flere	340	315	25	117	99	18	5 » or more
Uoplyst	214	122	92	144	56	88	Unknown
c. Opførelsesår							c. Year of building
for 1948	1 604	987	617	1 374	769	605	Before 1948
1948-52	960	679	281	721	455	266	1948-52
1953-55	1 107	752	355	894	547	347	1953-55
1956-60	1 436	957	479	1 158	695	463	1956-60
1961-65	2 186	1 769	417	1 525	1 138	387	1961-65
Uoplyst	171	100	71	132	65	67	Unknown
d. Opvarmningsforhold							d. Source of heating
Fast brændsel	5 150	3 122	2 028	4 738	2 759	1 979	Solid-fuel
Olie, petroleum	2 061	1 938	123	908	814	94	Oil, kerosene
Gas	17	9	8	8	4	4	Bottled gas
Elektricitet	29	29	-	19	19	-	Electricity
Uoplyst	207	146	61	131	73	58	Unknown
D. Antal udlejede lejligheder	1 571	...	...	1 398	...	...	D. Number of tenant-occup. dwellings

KILDE: Stat. Tabelværk 1969: IX; Grønland.

TRANSLATION - HEADING, Columns 1-3: All dwellings; 4-6: Dwellings where owner is born in Greenland; 1 and 4: Greenland, total; 2 and 5: cities; 3 and 6: villages.

Tabel 416 Erhvervstællingen i Grønland 1. juli 1970.

General economic survey in Greenland 1st July, 1970.

	Samtl. virksomh. 1/7 1970			Heraf virksomheder med regnskabsoplysninger for 1969 ^a					
	Antal virksomhedsenheder ^a	Samlet personel		Antal virksomhedsenheder ^a	Personel 1/7 1970		Samlet omsætning 1969	Lønudgift 1969	
		I alt	Heraf fødte i Grld.		I alt	Heraf fødte i Grld.		I alt	Heraf til fødte i Grld.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	1000 kr.								
I. Private virksomheder	750	4 722	2 890	621	4 342	2 661	402 758	76 998	29 774
a. Minedrift, fremstillingsvirksomhed	80	977	685	71	945	669	79 738	17 380	7 072
b. Bygge- og anlægsvirksomhed	276	1 924	1 020	225	1 755	921	110 277	32 453	11 778
c. Handel og omsætning	163	753	505	143	703	467	145 477	9 524	4 543
d. Transport-, servicevirksomhed	231	1 068	680	182	939	604	67 266	17 641	6 381
A. <i>Enkeltmandsvirksomheder, interessentskaber o.l. med</i>									
A ₁ <i>Ejer(e) født i Grønland</i>	276	797	747	218	668	623	40 048	5 831	4 589
a. Minedrift, fremstillingsvirksomhed	30	70	67	27	67	64	1 766	443	364
b. Bygge- og anlægsvirksomhed	81	295	264	59	236	206	9 963	2 991	1 952
c. Handel og omsætning	74	209	201	63	184	177	21 611	1 063	998
d. Transport-, servicevirksomhed	91	223	215	69	181	176	6 708	1 334	1 275
A ₂ <i>Ejer(e) født udenfor Grønland</i>	401	2 766	1 371	335	2 532	1 279	210 969	44 393	16 930
a. Minedrift, fremstillingsvirksomhed	36	261	139	30	232	126	21 071	3 872	1 648
b. Bygge- og anlægsvirksomhed	192	1 583	741	163	1 473	700	94 670	27 853	9 681
c. Handel og omsætning	62	332	179	56	322	177	63 014	4 277	1 876
d. Transport-, servicevirksomhed	111	590	312	86	505	276	32 214	8 391	3 725
B. <i>Aktieselskaber</i>	34	869	539	32	866	537	125 465	22 980	6 025
a. Minedrift, fremstillingsvirksomhed	10	585	428	10	585	428	53 780	11 347	4 022
b. Bygge- og anlægsvirksomhed	3	46	15	3	46	15	5 644	1 609	145
c. Handel og omsætning	15	105	49	14	103	47	41 470	2 780	964
d. Transport-, servicevirksomhed	6	133	47	5	132	47	24 571	7 244	894
C. <i>Øvrige ejerforhold</i>	39	290	233	36	276	222	26 276	3 794	2 230
a. Minedrift, fremstillingsvirksomhed	4	61	51	4	61	51	3 121	1 718	1 038
b. Bygge- og anlægsvirksomhed	-	-	-	-	-	-	-	-	-
c. Handel og omsætning	12	107	76	10	94	66	19 382	1 404	705
d. Transport-, servicevirksomhed	23	122	106	22	121	105	3 773	672	487
II. Statsejede virksomheder	487	5 065	3 910	487	5 065	3 910	683 825	121 184	58 007
a. Minedrift, fremstillingsvirksomhed	114	1 874	1 688	114	1 874	1 688	95 545	30 107	18 494
b. Bygge- og anlægsvirksomhed	32	356	227	32	356	227	146 379	14 856	5 324
c. Handel og omsætning	110	956	900	110	956	900	346 787	16 733	14 243
d. Transport-, servicevirksomhed	197	1 700	1 013	197	1 700	1 013	71 614	52 528	18 242
e. Offentlige værker	34	179	82	34	179	82	23 500	6 960	1 704
A. <i>Den kgl. grønlandske Handel</i>	327	3 225	2 879	327	3 225	2 879	433 755	56 481	40 202
a. Minedrift, fremstillingsvirksomhed	83	1 447	1 362	83	1 447	1 362	69 146	17 589	13 124
c. Handel og omsætning	110	956	900	110	956	900	346 787	16 733	14 243
d. Transport-, servicevirksomhed	134	822	617	134	822	617	17 822	22 159	12 835
B. <i>Grønlands tekniske Organisation</i>	160	1 840	1 031	160	1 840	1 031	250 070	64 703	17 805
a. Minedrift, fremstillingsvirksomhed	31	427	326	31	427	326	26 399	12 518	5 370
b. Bygge- og anlægsvirksomhed	32	356	227	32	356	227	146 379	14 856	5 324
d. Transport-, servicevirksomhed	63	878	396	63	878	396	53 792	30 369	5 407
e. Offentlige værker	34	179	82	34	179	82	23 500	6 960	1 704
I-II. Samtlige virksomheder	1 237	9 787 ^a	6 800 ^a	1 108	9 407	6 571	1 086 583	198 182	87 781
a. Minedrift, fremstillingsvirksomhed	194	2 851	2 373	185	2 819	2 357	175 283	47 487	25 566
b. Bygge- og anlægsvirksomhed	308	2 280	1 247	257	2 111	1 148	256 656	47 309	17 102
c. Handel og omsætning	273	1 709	1 405	253	1 659	1 367	492 264	26 257	18 786
d. Transport-, servicevirksomhed	428	2 768	1 693	379	2 639	1 617	138 880	70 169	24 623
e. Offentlige værker	34	179	82	34	179	82	23 500	6 960	1 704

ANM. Erhvervstællingen omfattede al erhvervmæssig virksomhed i Grønland med undtagelse af fiskeri, fangst og færevl.

^a Blandt private virksomheder kun de virksomheder, som var i drift den 1. juli 1970, og som var etableret før eller i 1969 samt i besiddelse af regnskabsoplysninger for 1969. ^b For private virksomheder opgjort som antal lokaløkonomiske enheder (d.v.s. lokalt adskilte enheder regnet for selvstændige virksomheder, selv om de har fælles ejer), og for statsejede virksomheder opgjort som antal lokalt forekommende erhvervsgrupper efter opdeling af KGH's og GTO's erhvervmæssige virksomhed i henholdsvis 10 og 11 erhvervsgrupper. ^c Herudover beskæftigede 21 virksomheder i Danmark den 1. juli 1970 midlertidigt 707 personer i Grønland (heraf 21 født i Grønland).

KILDE: Stat. Efterr. 1972, nr. 2.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: all enterprises; 1: number of establishments; 2-3: total staff; 2: total; 3: of whom born in Greenland; 4-9: of which: enterprises with accounts for 1969; 4: number of establishments; 5-6: staff 1st July 1970; 5: total; 6: of whom: born in Greenland; 7: total turnover 1969; 8-9: wage bill 1969; 8: total; 9: of which: paid to staff born in Greenland. - FRONT COLUMN, I: private enterprises; A: one-man businesses, partnerships, etc. with; A₁: owner(s) born in Greenland; A₂: owner(s) born outside Greenland; B: joint-stock companies; C: other ownership; II: state-owned enterprises; A: The Greenland Trade Department; B: Greenland's Technical Organization; I-II: all enterprises; a: mining, manufacturing; b: building and construction; c: commerce; d: transport and service trades; e: public utilities.

Tabel 417. **Produktion af de vigtigste varer i Grønland.**
Output of the principal Greenland products.

	1970				1969	1968	
	Vest-grønland	Nord-grønland	Øst-grønland	Hele Grønland	Hele Grønland	Hele Grønland	
	1	2	3	4	5	6	
I. Fisk m.v. fangstprodukter og landbrugsprodukter m.v.							
I. Fish, hunting products and farm products, etc.							
A. Fisk ¹ m.v. i alt ²	38 559	-	519	39 078	38 782	42 361	A. Fish, total
a. <i>Solgt til Den kgl. grøn. Handel</i>							
a. <i>Sold to The Royal Greenland Trade Dept.</i>							
Torsk til prod. af saltfisk .. »	5 798	-	143	5 941	6 025	5 861	Cod-fish, for salt-fish production
» » » » tørfisk... »	317	-	354	671	1 722	1 359	Cod-fish, for prod. of dried cod
» » » » filet m.m. »	8 315	-	6	8 321	8 560	8 381	» » » » filet
» i alt	14 430	-	503	14 933	16 307	15 601	Cod-fish, total
Havkat	2 490	-	-	2 490	3 153	3 686	Wolf-fish
Hellefisk	773	-	1	774	950	1 290	Greenland halibut
Laks	970	-	-	970	543	179	Salmon
Rejer.....	7 026	-	-	7 026	5 620	4 585	Shrimps
Anden fisk	4 025	-	15	4 040	1 000	1 062	Other fish
b. <i>Solgt til private eksportvirksomheder²</i>							
b. <i>Sold to private exporters</i>							
Torsk til prod. af saltfisk .. tons	511	-	-	511	445	623	Cod-fish for saltfish production
» » » » filet..... »	5 063	-	-	5 063	7 404	12 279	Cod-fish for production of fillet
» i alt	5 574	-	-	5 574	7 849	12 902	Cod-fish, total
Hellefisk..... »	438	-	-	438	527	709	Greenland halibut
Laks	371	-	-	371	906	481	Salmon
Rejer..... »	1 763	-	-	1 763	1 122	1 114	Shrimps
Anden fisk	699	-	-	699	805	752	Other fish
B. <i>De vigtigste fangstprodukter m.v. solgt til Den kgl. grøn. Handel</i>							
B. <i>Chief hunting products, etc. sold to The Royal Greenland Trade Dept.</i>							
Sælskind	30 938	4 983	16 492	52 463	43 159	39 443	Seal skins
Ræveskind, blå	1 098	345	9	1 452	1 464	1 824	Fox skins, blue
Ræveskind, hvide	404	65	16	485	574	744	Fox skins, white
Bjørneskind	4	-	79	83	85	112	Bearskins
Fjer og edderdun	8	-	-	8	8	8	Feather and eider-down
Spæk..... »	...	-	-	...	4	11	Blubber
C. <i>Fåreavlprodukter solgt til Den kgl. grøn. Handel</i>							
C. <i>Sheep products sold to The Royal Greenland Trade Dept.</i>							
Uld	56	-	-	56	31	23	Wool
Får og lam til slagtn. »	552	-	-	552	575	334	Live sheep and lambs
Lamme- og fåreskind..... stk.	5 580	-	-	5 580	5 953	6 211	Lamb and sheep skins
II. Anden produktion							
II. Other production							
Afskibning af kryolit ... 1000 t	...	-	-	...	...	67	Shipment of cryolite
Kulprodukt. i Qutdligssat »	18	-	-	18	21	27	Coal production in Qutdligssat

¹ Omregnet til hel fisk. ² Incl. fisk landet i Færingehavn.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: West Greenland; 2: North Greenland; 3: East Greenland; 4, 5 and 6: Greenland, total.

Tabel 418. **Bestanden af de vigtigste husdyr i Grønland.**
The principal livestock in Greenland.

	1965	1966	1967	1968	1969	1970	
	stk.						
Får	39 500	45 000	25 000	32 000	32 000	33 000	Sheep
Rener	3 600	5 000	6 000	3 000	3 500	3 000	Reindeer

ANM. Opgørelsen omfatter kommunerne Nanortalik, Julianehåb, Narssaq, Frederikshåb og Godthåb og angiver anslået bestand ved årets udgang.
KILDE: Den kgl. grønlandske Handels materiale.

Tabel 419. **Værdien af grønlandske produkter¹, solgt til Den kgl. grønlandske Handel og til private eksportvirksomheder.**

Value of Greenlanders' sale to the Royal Greenland Trade Department and to private exporters.

Handelsdistrikter	Torsk		Skællaks ²		Rejer		Andre fiskeri-produkter		Fåreavls-produkter		Sæl-, ræve- og bjørnesk. m.v. ³		I alt	
	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970	1969	1970
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
	1000 kr.													

I. Den kgl. grønland. Handel

A. <i>Vestgrønland</i>	5 705	6 215	4 593	8 001	6 980	10 167	1 767	2 011	1 303	1 295	2 280	2 953	22 628	30 642
Nanortalik	566	1 082	—	392	—	—	7	16	28	25	58	63	659	1 578
Julianehåb	1 223	1 282	—	866	82	130	26	30	72	145	173	198	1 576	2 651
Narssaq	686	612	1	518	130	130	25	12	1 198	1 121	18	34	2 058	2 427
Frederikshåb	764	1 137	1 443	3 775	85	93	130	97	4	3	24	41	2 450	5 146
Godthåb	157	66	—	—	—	—	19	36	1	1	25	35	202	138
Sukkertoppen	1 605	1 451	1 348	601	43	355	607	867	—	—	42	42	3 645	3 316
Holsteinsborg	282	177	912	1 038	413	717	259	244	—	—	43	204	1 909	2 380
Egedesminde	401	339	634	787	10	—	219	217	—	—	287	180	1 551	1 523
Christianshåb	1	44	77	17	4 219	3 686	14	16	—	—	1	1	4 312	3 764
Jakobshavn	6	17	41	3	1 998	5 056	148	191	—	—	120	167	2 313	5 434
Godhavn	13	7	137	3	—	—	68	67	—	—	67	48	285	125
Qutdligssat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	28	12	28
Umanak	1	1	—	1	—	—	236	208	—	—	481	720	718	930
Upernavik	—	—	—	—	—	—	9	10	—	—	929	1 192	938	1 202
B. <i>Nordgrønland, Thule</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	700	664	700	664
C. <i>Østgrønland</i>	207	180	—	1	—	—	6	3	—	—	1 594	1 867	1 806	2 051
Angmagssalik	207	180	—	1	—	—	6	3	—	—	712	890	924	1 074
Scoresbysund	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	882	977	882	977
A-C. <i>Hele Grønland</i>	5 912	6 395	4 593	8 002	6 980	10 167	1 771	2 014	1 303	1 295	4 574	5 484	25 133	33 357
II. Private eksport-virksomheder ³	3 556	3 050	9 142	4 476	1 538	2 981	1 054	888	—	—	309	1 116	15 599	12 511
I-II. I alt	9 468	9 445	13 735	12 478	8 518	13 148	2 825	2 902	1 303	1 295	4 883	6 600	40 732	45 868

¹ Ekskl. husfidsarbejder. ² Tallene indeholder laksebonus og udbytteandel til fangere af sælskind og isbjørneskind. ³ Inkl. fisk landet i Færingehavn.

KILDE: Den kgl. grønlandske Handels materiale og Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: cod-fish; 3-4: salmon; 5-6: shrimps; 7-8: other fish; 9-10: sheep products; 11-12: skin of seal, fox, bear, ect.; 13-14: total. - FRONT COLUMN, I: The Royal Greenland Trade Department; A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; A-C: Greenland, total; II: Private exporters; I-II: total.

Tabel 420. **Den kongelige grønlandske Handels varesalg i Grønland.**
Sales in Greenland of The Royal Greenland Trade Department.

Handelsdistrikter	1968	1969	1970		1968	1969	1970
	1000 kr.				1000 kr.		
A. <i>Vestgrønland</i>	206 558	217 514	225 338				
Nanortalik ¹	7 252	7 167	5 678	B. <i>Nordgrønland</i>	2 087	2 163	2 692
Julianehåb ¹	20 049	21 650	26 952	Thule.....	2 087	2 163	2 692
Narssaq.....	10 521	10 467	11 014	C. <i>Østgrønland</i>	11 539	13 037	15 095
Frederikshåb.....	13 796	14 552	16 977	Angmagssalik.....	9 008	10 005	11 742
Godthåb.....	43 308	45 350	42 025	Scoresbysund.....	2 531	3 032	3 353
Sukkertoppen.....	19 600	19 384	19 276	D. <i>Kystskibe m. m.</i>	1 745	1 666	2 728
Holsteinsborg.....	18 229	20 969	21 163	A-D. <i>Hels Grønland</i>	221 929	234 380	245 853
Egedesminde.....	20 897	19 970	21 616	heraf:			
Christianshåb.....	9 777	9 491	10 091	Detailsalg.....	174 507	172 115	179 217
Jakobshavn.....	14 609	16 876	18 027	Engrossalg.....	47 422	62 265	66 636
Godhavn.....	5 192	6 236	6 681				
Qutdligssat.....	6 031	6 309	4 951				
Umanak.....	9 961	10 809	11 563				
Upernavik.....	7 336	8 284	9 324				

¹ Bygderne: Auppilagtoq, Frederiksdal og Tasiussaq er pr. ¹/₁ 1970 overført fra Nanortalik til Julianehåb distrikt.

KILDE: Den kongelige grønlandske Handels materiale.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN, A: West Greenland; B: North Greenland; C: East Greenland; D: Coasters; A-D: Greenland, total; of which retail sale, wholesale.

Tabel 421. **Grønlands vareomsætning med det øvrige Danmark og udlandet.**
External trade of Greenland with the rest of Denmark and foreign countries.

	Indførsel		Udførsel	
	1969	1970	1969	1970
	1	2	3	4
	1000 kr.			
<i>Oprindelseslande/forbrugslande</i> ¹				
Øvrige Danmark.....	343 751	372 107	64 025	85 194
Finland.....	-	400	-	-
Norge.....	8 500	-	-	-
Sverige.....	-	-	-	134
Grækenland.....	-	-	2 522	3 905
Holland.....	-	550	-	-
Polen.....	-	882	-	-
Spanien.....	944	307	1 650	1 477
U.K.	22 568	1 778	1 439	726
Hollandsk Vestindien.....	-	2 536	-	-
Panama undt. kanalzonen.....	-	3 832	-	-
U.S.A.	-	-	18 138	13 524
Venezuela.....	-	13 138	-	-
Færøerne.....	1 160	769	-	-
<i>I alt</i>	376 923	396 299	87 774	104 960

¹ Indførsel fra „Øvrige Danmark“ omfatter varer, der er importeret fra det øvrige Danmark af såvel dansk som fremmed oprindelse. Udførsel til „Øvrige Danmark“ omfatter varer, der er eksporteret til det øvrige Danmark uden hensyn til, om de forbruges her eller videreeksporteres.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1970. (Stat. Tabelværk 1971).

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: import; 3-4: export. - FRONT COLUMN: Countries of origin and consumption. - NOTE: ¹ Items where "rest of Denmark" is given as country of origin comprise goods of Danish as well as foreign origin imported from rest of Denmark. Items where "rest of Denmark" is given as country of consumption comprise goods exported to rest of Denmark whether or not they are consumed there or re-exported.

Tabel 422. Grønlands vareindførsel på S.I.T.C.-varegrupper (kapitler) og oprindelseslande 1970.

Imports by commodity groups (S.I.T.C.-divisions) and countries of origin 1970.

	Øvrige Danmark ¹	Andre lande 2	I alt 3	
	1	2	3	
				1000 kr.
00 Levende dyr	31	-	31	Live animals
01 Kød og kødvarer	15 727	-	15 727	Meat and meat preparations
02 Mejeriprodukter og æg	6 211	-	6 211	Dairy products and eggs
03 Fisk og fiskevarer	1 901	767 ²	2 668	Fish and fish preparations
04 Korn og kornvarer	6 519	-	6 519	Cereals and cereal preparations
05 Frugt og grønsager	15 176	-	15 176	Fruits and vegetables
06 Sukker, -produkter og honning	4 192	-	4 192	Sugar, sugar preparations and honey
07 Kaffe, te, kakao og krydderier	5 730	-	5 730	Coffee, tea, cocoa, spices
08 Foderstoffer, undt. umalet korn	624	-	624	Feeding stuff for animals
09 Diverse næringsmidler	5 365	-	5 365	Miscellaneous food preparations
11 Drikkevarer	24 822	-	24 822	Beverages
12 Tobak og tobaksvarer	3 873	-	3 873	Tobacco and tobacco manufactures
21 Huder og skind, uberedede	60	-	60	Hides, skins, and fur skins, undressed
22 Oliefrø, -nødder og -kerner	33	-	33	Oil seeds, oil nuts, and oil kernels
23 Gummi, rå, syntetisk og regenereret	3	-	3	Crude rubber, incl. synth. and reclaimed
24 Træ, tømmer og kork	10 508	-	10 508	Wood, lumber and cork
25 Papirmasse og papiraffald	-	-	-	Pulp and waste paper
26 Uforarbejdede tekstilfibre	132	-	132	Textile fibres not manuf. into yarn
27 Gødningsstoffer og mineraler, rå	387	307 ³	694	Crude fertilizers and crude minerals
28 Malme og metalaffald	2	-	2	Metalliferous ores and metal scrap
29 Anim. og veg. materialer, rå	414	-	414	Crude anim. and veg. materials, n. e. s.
32 Kul, koks og briketter	61	2 660 ⁴	2 721	Coal, coke, and briquettes
33 Mineralolie, rå og olieprodukter	5 814	20 056 ⁵	25 870	Petroleum and petroleum products
34-35 Gas, elektrisk strøm	149	-	149	Gas, electric energy
41 Animalske olier og fedtstoffer	2	-	2	Animal oils and fats
42 Vegetabiliske olier og fedtstoffer	156	-	156	Fixed vegetable oils and fats
43 Bearbejdede anim. og veg. olier m. v.	9	-	9	Anim. and veg. oils, processed; waxes
51 Kemiske grundstoffer og forbindelser	869	-	869	Chemical elements and compounds
52 Mineraltjære og rå kemikalier	23	-	23	Tar and chem. from coal, petrol, gas
53 Farve- og garvestoffer	3 389	-	3 389	Dyeing, tanning, and colouring mat.
54 Med. og pharmaceut. produkter	4 422	-	4 422	Medicinal and pharm. products
55 Flygtige veg. olier, kosmetik m. v.	4 364	-	4 364	Oils, perf. mat., cleansing preparations
56 Gødningsstoffer, bearbejdede	172	-	172	Fertilizers, manufactured
57 Sprængstof. og pyrotekniske artikler	2 688	-	2 688	Explosives and pyrotechnic products
58 Plast, regenereret cellulose m. v.	1 870	-	1 870	Plastic mat., reg. cellulose, artificial resins
59 Kemiske mat. og prod. i. a. n.	953	-	953	Chemical materials and products, n. e. s.
61 Lædervarer, beredte pelsskind	170	-	170	Leather, leather manuf., dressed furs
62 Gummi, bearbejdet, i. a. n.	1 395	-	1 395	Rubber manufactures, n. e. s.
63 Træ- og korkvarer, undt. møbler	20 169	-	20 169	Wood, cork manuf. (excl. furniture)
64 Papir, pap og varer heraf	8 864	-	8 864	Paper, paperboard, manuf. thereof
65 Tekstilgarn, -stof, -varer	12 245	-	12 245	Textile yarn, fabrics, made-up articles
66 Varer af ikke-metalliske mineraler i.a.n.	12 199	-	12 199	Non-metallic mineral manuf. n. e. s.
67 Jern og stål	9 721	-	9 721	Iron and steel
68 Ikke-jernholdige metaller	1 405	-	1 405	Non-ferrous metals
69 Metalvarer, i. a. n.	27 266	-	27 266	Manufactures of metal, n. e. s.
71 Maskiner, undt. elektriske	40 889	-	40 889	Machinery, other than electric
72 Elektriske maskiner og apparater	29 706	-	29 706	Electr. machinery, apparatus, appliances
73 Transportmidler	17 148	400 ⁶	17 548	Transport equipment
81 Sanitets-, varme- og belysningsartikler	4 693	-	4 693	Sanitary, plumb., heat., light. fixtures
82 Møbler	11 679	-	11 679	Furniture
83 Rejseartikler, kufferter o. l.	493	-	493	Travel goods, handbags, etc.
84 Beklædning	16 175	27	16 177	Clothing
85 Fodtøj	3 423	-	3 423	Footwear
86 Instrumenter, fotoart., ure m.v.	5 865	-	5 865	Instrum., photogr. goods, watches, etc.
89 Diverse forarbejdede varer	19 263	-	19 263	Miscellaneous manuf. articles, n. e. s.
93 Varer, ikke klassificeret efter art	2 688	-	2 688	Goods not classified
95 Militærvåben og -ammunition	-	-	-	Firearms of war and ammunition therefor
I alt	372 107	24 192	396 299	Total

ANM. Den anvendte vareopdeling er SITC, rev. (Standard International Trade Classification, 1960 Revision). Indførselsværdien for varer fra det øvrige Danmark er c.i.f.-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er c.i.f.-værdien anmeldt direkte.

¹ Se note 1, tabel 421. ² Færøerne. ³ Spanien. ⁴ Polen 882, U.K. 1778 ⁵ Holland 550, Hollandsk Vestindien 2536, Panama undt. kanalzonen 3832, Venezuela 13138 ⁶ Finland ⁷ Færøerne.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1970 (Stat. Tabelværk 1971).

TRANSLATION. - HEADING, COLUMN 1: the rest of Denmark; 2: other countries; 3: total. - GENERAL NOTE: the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-values according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared. NOTE: ¹ see note 1 table 421.

Tabel 423. Udførsel af varer fra Grønland til det øvrige Danmark og udlandet.

(s. 469-470) Exports from Greenland to the rest of Denmark and to foreign countries.

SITC (rev.) vare-nr.	1969		1970		
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
01.1.2 Fåre- og gedekød, fersk, kølet el. fros.	97	481	220	1 709	Meat of sheep and goats, fresh, chilled, froz.
01.1.6 Spiseligt slagteaf., fersk, kølet el. fros.	1	1	9	36	Edible offals, fresh, chilled, frozen
01.1.8 Andet kød og spiseligt slagteaf., fersk, kølet el. frosset.....	185	954	347	2 196	Other meat, edible offals, fresh, chilled, froz.
Øvrige Danmark.....	179	895	347	2 196	The rest of Denmark
U. S. A.	6	59	-	-	U. S. A.
01.2.9 Andet kød og spiseligt affald, tørret, saltet eller røget	12	20	-	-	Other meat, and edible offals dried, salted or smoked
03.1.1 Fisk, fersk, kølet eller frosset.....	7 067	38 468	6 471	32 798	Fish, fresh, chilled or frozen
Øvrige Danmark.....	1 792	19 255	1 888	18 930	The rest of Denmark
U. K.	284	1 439	155	726	U. K.
U. S. A.	4 991	17 774	4 428	13 142	U. S. A.
heraf:					of which:
Laks, frosset.....	1 192	17 386	979	15 272	Salmon, frozen
Øvrige Danmark.....	1 152	16 821	979	15 272	The rest of Denmark
U. K.	40	565	-	-	U. K.
Anden laks og ørred, frosset.....	83	542	83	563	Other salmon and trout, frozen
Helleflynder, frosset	78	232	45	166	Halibut, frozen
Anden fladfisk, frosset.....	252	879	52	162	Other flatfish, frozen
Torsk, frosset.....	18	66	31	151	Codfish, frozen
Sildehaj, frosset.....	0	1	0	1	Porbeagles, frozen
Saltvandsfisk, andre, frosset	-	-	14	39	Other saltwaterfish, frozen
Fiskefilet, frosset	5 444	19 362	5 257	16 369	Fishfillet, frozen
Øvrige Danmark.....	209	714	674	2 501	The rest of Denmark
U. K.	244	874	155	726	U. K.
U. S. A.	4 991	17 774	4 428	13 142	U. S. A.
Stenbiderrogn	-	-	10	75	Roe
03.1.2 Fisk, saltet, tørret eller røget	2 653	7 802	2 756	9 679	Fish, salted, dried or smoked
Øvrige Danmark.....	1 203	3 393	1 310	3 915	The rest of Denmark
Grækenland.....	900	2 522	1 000	3 905	Greece
Spanien	482	1 650	340	1 477	Spain
U. S. A.	68	237	106	382	U. S. A.
heraf:					of which:
Vådsaltet torskfisk.....	2 242	5 996	2 149	6 854	Codfish, wet salted
Øvrige Danmark.....	792	1 587	703	1 090	The rest of Denmark
Grækenland.....	900	2 522	1 000	3 905	Greece
Spanien	482	1 650	340	1 477	Spain
U. S. A.	68	237	106	382	U. S. A.
Sild, saltet	-	-	10	4	Herring, salted
Anden saltet fisk.....	155	663	113	457	Other salted fish
Fersktørret fisk	177	821	285	1 380	Fresh dried fish
Anden fisk, saltet og tørret	-	-	10	46	Other salted and dried fish
Rogn.....	79	322	189	938	Roe
03.1.3 Krebs-, bløddyr, fersk, kølet, frosset, saltet, tørret.....	0	1	143	1 259	Crustaceans and molluscs

Tabel 423. **Udførsel af varer fra Grønland til det øvrige Danmark og udlandet.**

(s. 469-470) Exports from Greenland to the rest of Denmark and to foreign countries.

SITC (rev.) vare-nr.	1969		1970		
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
03.2.0 Fiskekons. i.a.n. og -varer herm. ell. ikke, heru. krebsdyr og bløddyr ...	1 140	27 482	1 733	39 119	Fish and fish preparations
Øvrige Danmark.....	1 137	27 414	1 728	38 985	The rest of Denmark
U.S.A.	3	68	—	—	U.S.A.
Sverige	—	—	5	134	Sweden
08.1.4 Kød- og fiskemel	667	974	851	1 104	Meat meal and fish meal
11.1.0 Drikkevarer, ikke alkoholholdige	9	6	86	207	Non-alcoholic beverages, n.e.s.
21.1.1 Kvæg-og hestehuder	—	—	0	1	Bovine and equine hides
21.1.6 Fåre- og lammeskind m. uld, undt. astrakhan, persianer o.l.	70	289	67	223	Sheep and lamb skins, with the wool on
21.1.7 Fåre- og lammeskind u. uld, undt. astrakhan, persianer o.l.	0	1	44	169	Sheep and lamb skins, without the wool
21.1.9 Huder og skind, i. a. n.	44	574	40	574	Hides and skins n. e. s.
21.2.0 Pelsskind, rå	23	5 221	35	6 742	Fur skins, undressed
26.2.1 Fåreuld, uvasket eller kropvasket....	31	352	33	391	Sheep's and lambs' wool
27.3.1 Bygnings- og monumentsten, groft til- hugne	639	114	760	170	Building and monumental stone
27.6.3 Salt, saltopløsninger og havvand	1 030	42	—	—	Salt, sea water
27.6.5 Kvarts, glimmer, feldspat, kryolit og chiolit .....	...	4 126	...	7 217	Quartz, mica, feldspar, cryolite
27.6.9 Mineraler, rå i.a.n.	—	—	10	14	Minerals, eride n.e.s.
28.2.0 Skrot af jern og stål	4	2	1	2	Iron and steel scrap
28.4.0 Affald og skrot af andre uædle metaller	33	127	175	318	Non-ferrous metal scrap
29.1.1 Ben, elfenben, horn, klove o.l.	2	10	5	29	Bones, ivory, horns, claws etc.
29.1.9 Materialer af anim. oprindelse i. a. n.	184	212	8	110	Materials of animal origin n. e. s.
41.1.1 Olier udvundet af fisk og havpattedyr	8	5	7	3	Oil of fish and marine mammals
41.1.3 Animalske olier, fedt og smørepræpar. ... Andre varer	—	—	42	108	Animal oils, fats and greases Other commodities
<i>I alt.</i> .....	...	87 774	...	104 960	<i>Total</i>

ANM. Poster uden landefordeling, samt poster, hvor „Øvrige Danmark“ er anført som forbrugsland, omfatter varer, der er eksporteret til det øvrige Danmark uden hensyn til om de forbruges her eller videreeksporteres.

KILDE: Danmarks vareindsførelse og -udførelse 1970 (Stat. Tabelværk 1971).

TRANSLATION. — GENERAL NOTE: Items without distribution by countries and items where „rest of Denmark“ is given as country of consumption comprise goods exported to „rest of Denmark“ whether or not they are consumed there or re-exported.

Tabel 424. Registrerede skibe i Grønland¹ på mindst 20 BRT pr. 31. december 1970.

Registered ships of at least 20 gross reg. tons 31 Dec. 1970.

	Passagerskibe		Tørlastskibe		Fiskerfartøjer		Andre		I alt			
	Antal	BRT	Antal	BRT	Antal	BRT	Antal	BRT	Antal	BRT	NRT	HK
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
<i>Skibe i alt</i>												
1968.....	4	406	40	3 005	31	1 615	13	1 340	88	6 366	2 452	15 910
1969.....	2	195	40	3 064	39	2 676	16	1 548	97	7 483	2 868	20 154
1970.....	2	195	41	3 110	40	2 636	14 ^a	1 055	97	6 996	2 638	20 240
Heraf i offentlig eje.....	1	146	33	2 001	7	1 003	13	949	54	4 099	1 419	12 423

¹ Skibe med grønlandsk havn som hjemsted. ^a Heraf 5 redningskibe, 2 sandpumpere, 1 inspektionsskib og 1 havundersøgelseskib.

KILDE: Danmarks skibsliste 1971.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: passenger ships; 3-4: dry cargo ships; 5-6: fishing vessels; 7-8: other; 9-12: total; 1, 3, 5, 7, and 9: number; 2, 4, 6, 8, and 10: gross reg. tons; 11: net. reg. tons; 12: h. p. - FRONT COLUMN, Total; of this Government owned.

Tabel 425. Skibsfarten mellem Grønland og det øvrige Danmark 1970.

Shipping between Greenland and the rest of Denmark 1970.

Skibenes nationalitet	Udgående fra Grønland til øvrige Danmark					Indgående til Grønland fra øvrige Danmark				
	Skibe med ladning			Ledige skibe		Skibe med ladning			Ledige skibe	
	Antal	NRT	Indladet gods	Antal	NRT	Antal	NRT	Udlosset gods	Antal	NRT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
			tons					tons		
A. Danske (incl. grønlandske) ..	90	92 526	79 772	2	87	89	89 154	93 527	1	230
B. Norske	3	1 879	2 072	-	-	3	1 229	2 361	-	-
A-B. Alm. fragtfart 1970.....	93	94 405	81 844	2	87	92	90 383	95 888	1	230
Passagerfart 1970.....	20	24 643	1 635	•	•	20	24 643	15 454	•	•
Alm. fragtfart 1969.....	94	92 845	63 683	1	791	97	93 246	98 586	-	-
Passagerfart 1969.....	20	24 149	2 535	•	•	20	24 334	13 612	•	•

ANM. Se anm. 2 til tabel 142.

KILDE: Materiale i Danmarks Statistik.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: vessels cleared for the rest of Denmark; 6-10: vessels entered from the rest of Denmark; 1-3 and 6-8: with cargo; 4-5 and 9-10: in ballast; 1, 4, 6 and 9: number; 2, 5, 7 and 10: net register tons; 3: goods loaded; 8: goods unloaded. - FRONT COLUMN: A: Danish; B: Norwegian; A-B: total.

Tabel 426. Antal registrerede motorkøretøjer i Grønland¹.

Registered motor vehicles.

	Rutebiler m. v.	Hyrevogne m. v.	Personbiler i øvrigt ²	Vare- og lastbiler m. v. ³			Motorcykler	Sidevogne
				I alt	Ejerforhold			
					Off. institutioner	Privat		
1	2	3	4	5	6	7	8	
31. december 1963.....	4	25	155	354	205	149	103	16
» 1964.....	4	47	198	462	239	223	122	18
» 1965.....	...	...	...	...	...	...	...	...
» 1966.....	7	90	380	611	269	342	123	10
» 1967.....	11	157	509	649	280	369	162	15
» 1968.....	13	199	659	866	290	576	120	26
» 1969.....	16	193	577	895	339	556	94	19
» 1970.....	15	219	778	731	272	459	70	11

¹ Oplysningerne omfatter ikke radiovejstationerne, forsvarsområder m.v. ² Herunder 20 sygebiler i 1970 mod 21 i 1969. ³ Herunder 38 brandkøretøjer i 1970 mod 36 i 1969.

KILDE: Indberetning fra politimesteren i Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: buses, coaches; 2: taxis, etc; 3: other passenger automobiles; 4-6: vans, lorries, etc.; 4: total; 5: of this Government owned; 7: motorcycles.

Tabel 427. **Passagerbefordringen til og fra Grønland.**
Conveyance of passengers to and from Greenland

	Antal passagerer							
	1964	1965	1966	1967	1968	1969	1970	
	1	2	3	4	5	6	7	
A. <i>Befordret til Grønland i alt</i>	6 594	7 429	9 139	10 758	12 683	12 897	13 858	A. <i>Conveyed to Greenland</i>
Med skib	705	870	847	680	781	457	419	By ship
Med flyvemaskine	5 889	6 559	8 262	10 078	11 902	12 440	13 439	By aircraft
B. <i>Befordret fra Grønland i alt</i>	7 154	7 789	9 094	10 485	12 592	13 229	13 495	B. <i>Conveyed from Greenland</i>
Med skib	621	890	701	752	1 019	690	510	By ship
Med flyvemaskine.....	6 533	6 899	8 393	9 733	11 573	12 539	12 985	By aircraft

KILDE: Den kgl. grønlandske Handels materiale.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: number of passengers.

Tabel 428. **Postbesørgelsen til og fra Grønland.**
Mail service to and from Greenland.

	1966		1967		1968		1969		1970		
	Til	Fra	Til	Fra	Til	Fra	Til	Fra	Til	Fra	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
	1000 stk.										
Breve, kort, tryksager ¹	1331,0	751,0	1496,0	780,0	1526,0	846,0	1640,0	884,0	1651,0	939,6	Letters, post-cards, and printed matter
Pakker.....	112,0	21,0	118,6	22,7	123,8	24,5	138,7	29,3	139,2	27,0	Parcels
Udgiverkorsbånd	41,9	3,3	33,6	0,5	63,6	0,4	83,0	-	103,9	2,5	Wrappers
Postopkrævnings- forsendelser....	49,0	0,1	55,5	0,1	60,7	0,1	68,0	0,1	73,6	0,1	C. o. d. parcels, etc.
Postanvisning og udbetalingskort	6,4	23,5	7,8	24,2	8,8	23,1	10,1	24,7	12,3	37,7	Postal and money orders
Indbetalingskort	...	62,1	...	72,3	...	86,5	...	94,4	...	118,3	Paying-in slips

¹ Antallet af brevforsendelser er anslået på basis af periodiske optællinger.

KILDE: Den kgl. grønlandske Handels materiale.

TRANSLATION. - HEADING, COLUMN 1: to; 2: from.

Tabel 429. **Lønmodtagerhusstandes udgifter, opsparing og indtægter 1968/69.**
Expenditure, saving and income of households of wage and salary earners. 1968/69.

	Hjemmehørende						Udsendte		
	funktionærer og tjenestemænd		arbejdere		funktionærer, tjenestemænd og arbejdere				
	1	2	1	2	3	4	5	6	
Antal husstande	125	241	366	140					Number of households
personer pr. husstand	4,9	5,2	5,1	3,0					Number of persons per household
Udgifter til:	kr.	pct.	kr.	pct.	kr.	pct.	kr.	pct.	Expenditure on:
Bolig	1 442	4,9	1 472	5,9	1 462	5,5	485	0,8	Dwelling
Brændsel og belysning	2 041	6,9	1 623	6,5	1 760	6,6	2 070	3,5	Fuel and lighting
Fødevarer.....	7 834	26,6	7 479	29,8	7 596	28,7	8 798	14,7	Food
Drikkevarer.....	2 172	7,4	1 907	7,6	1 994	7,5	3 285	5,5	Beverages
Fortæring uden for hjemmet....	356	1,2	315	1,3	328	1,2	1 073	1,8	Consumption outside the home
Tobaksvarer.....	2 266	7,7	2 258	9,0	2 261	8,5	2 474	4,1	Tobacco
Beklædning	3 025	10,3	2 740	10,9	2 833	10,7	3 674	6,1	Clothing
Fodtøj.....	746	2,5	643	2,6	677	2,6	681	1,1	Footwear
Vask og rengøring	380	1,3	361	1,4	367	1,4	593	1,0	Washing and cleaning
Møbler og husgeråd	2 038	6,9	1 434	5,7	1 631	6,2	4 034	6,7	Furnit. and household utensils
Personl. pleje, sygepleje.....	558	1,9	443	1,8	491	1,8	983	1,6	Personal hygiene, nursing
Bøger, aviser, tlf., radio m.v....	1 131	3,8	805	3,2	912	3,4	3 248	5,4	Books, newspapers, teleph. radio, etc.
Ferie i Grønland.....	280	0,9	161	0,6	200	0,8	307	0,5	Holidays in Greenland
» i Danmark	383	1,3	99	0,4	192	0,7	2 636	4,4	» in Denmark
» i Udlandet	24	0,1	2	0,0	9	0,0	538	0,9	» abroad
Anden fritidsbeskæftigelse	269	0,9	172	0,7	204	0,8	1 276	2,1	Other leisure activities
Transport.....	373	1,3	282	1,1	312	1,2	1 381	2,3	Transport
Diverse	2 474	8,4	1 700	6,8	1 954	7,4	6 027	10,0	Miscellaneous
Fangst, jagt, fiskeri m.v.	1 186	4,0	1 198	4,8	1 195	4,5	1 740	2,9	Hunting, fishing, etc.
I alt forbrug	28 978	98,4	25 094	100,1	26 378	99,5	45 303	75,5	Total consumption
Opsparing	483	1,6	÷ 27	÷ 0,1	140	0,5	14 678	24,5	Saving
Forbrug + opsparing.....	29 461	100,0	25 067	100,0	26 508	100,0	59 981	100,0	Consumption + saving
Kontantindkomst	29 399		24 991		26 433		59 495		Cash income
Naturalieindkomst	961		1 099		1 055		213		Income in kind

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: indigenous; 1: salaried employees and public servants; 2: wage earners; 3: salaried employees, public servants and wage earners; 4: sent out from Denmark.

Tabel 430. **Lønmodtagerhusstandes udgifter til føde- og drikkevarer 1968/69.**
Expenditure on food and beverages of households of wage and salary earners. 1968/69.

	Hjemmehørende						Udsendte	
	funktionærer og tjenestemænd		arbejdere		funktionærer, tjenestemænd og arbejdere			
	1	2	3	4	5	6		
Antal husstande	125	241	366	140	Number of households			
personer pr. husstand	4,9	5,2	5,1	3,0	Number of persons per household			
Udgifter til:							Expenditure on:	
Brød og kager	748	820	797	609	5,0	Bread and cakes		
Mel og gryn	550	547	548	249	2,1	Flour and meal		
Fersk kød og flæsk	1 077	1 104	1 096	1 324	10,9	Fresh meat and pork		
Tilberedte kød- og flæskevarer ..	486	532	517	789	6,5	Prepared meat and pork		
Kødkonserves	393	348	362	210	1,7	Tinned meat		
Fisk, fersk	330	373	359	252	2,1	Fish, fresh		
Fiskekonserves	115	88	96	223	1,8	Tinned fish		
Vildt og fjerkræ	334	427	396	369	3,1	Game and poultry		
Smør	181	129	146	279	2,3	Butter		
Margarine o.a. fedtstoffer	268	273	272	241	2,0	Margarine and other fats		
Mælk, tørtmælk	100	52	68	297	2,5	Milk, dry milk		
Flødeis og chokolademælk	63	63	63	120	1,0	Icecream and chocolate milk		
Ost	166	145	152	261	2,2	Cheese		
Æg	196	165	175	254	2,1	Eggs		
Friske grønsager	386	344	358	634	5,2	Fresh vegetables		
Grønkonserver	194	147	162	276	2,3	Tinned vegetables		
Frukt, frisk	704	510	573	804	6,7	Fruit, fresh		
Fruktkonserver	373	300	324	435	3,6	Tinned fruit		
Sukker m.v.	256	281	273	93	0,8	Sugar etc.		
Kaffe, pulverkaffe m.v.	388	371	377	514	4,3	Coffee, instant coffee, etc.		
The, kakao	158	130	139	122	1,0	Tea, cocoa		
Krydderier m.v.	146	126	133	217	1,8	Spices, etc.		
Chokolade m.v.	222	204	210	226	1,9	Chocolate, etc.		
Stærkt øl	961	954	957	1 112	9,2	Strong beer		
Lyst øl, vand	521	516	517	597	4,9	Light beer, aerated water		
Vine	212	110	143	686	5,7	Wines		
Spiritus	478	327	377	890	7,4	Alcoholic liquor		
Diverse	-	-	-	-	-	Miscellaneous		
I alt	10 006	9 386	9 590	12 083	100,0	Total		
Heraf grønlandsk proviant	1 297	1 478	1 418	541		Of which: Greenland prov.		

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: indigenous; 1: salaried employees and public servants; 2: wage earners; 3: salaried employees, public servants and wage earners; 4: sent out from Denmark.

Tabel 431. **Forbrugerprisindekset og reguleringspristallet for Grønland.**
Consumer price index and wage regulation index for Greenland.

	Detailpristal April 1950 = 100		Reguleringspristal Januar 1963 = 100	
	Januar 1	Juli 2	Januar 3	Juli 4
1966	216	224	116	120
1967	230	242	124	128
1968	255	263	136	138
1969	269	275	142	145
1970	295	302	153	157
1971	306	316	159	164
	Forbrugerprisindeks Januar 1971 = 100		Reguleringspristal Januar 1971 = 100	
	Januar 5	Juli 6	Januar 7	Juli 8
1971	100	103	100	103
1972	106	...	106	...

ANM. Reguleringspristallet for Grønland beregnes i henhold til lov nr. 4 af 9. juni 1971 om tjenestemandslønninger m.m. og klassificering af statens tjenestemandstillinger i Grønland, § 7, jfr. bekg. nr. 371 af 5. august 1971, der for så vidt angår principperne for beregningen af reguleringspristallet opretholder de i lov nr. 168 af 27. maj 1964 indeholdte regler. I de priser, der indgår i reguleringspristallet, foretages fradrag af indførselsafgifter ifølge lov nr. 305 af 21. december 1957, som senest ændret ved lov nr. 570 af 19. december 1969. Vægtfordelingen i pristalsberegningen er fra juli 1971 baseret på forbrugets sammensætning i lønmodtagerhusstande i Grønland i året 1968/69.

KILDE: Stat. Efterr.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1, 2, 5, and 6: consumer price index; 3, 4, 7, and 8: wage regulation index.

Tabel 432. **Forbrugerprisindekset for Grønland.**
Consumer price index for Greenland.

Januar 1971 = 100	Vægt- fordeling Januar 1971	1971		1972	
		Januar	Juli	Januar	
	1	2	3	4	
	pct.				
Fødevarer	23,43	100	105	108	Food
Drikkevarer	10,30	100	101	101	Beverages
Tobaksvarer	7,16	100	101	101	Tobacco
Beklædning	11,64	100	102	106	Clothing
Personlig pleje	2,11	100	104	107	Personal hygiene
Vask, rengøring og fremmed hjælp . .	3,24	100	103	112	Washing, cleaning, domestic help
Brændsel og belysning	6,08	100	104	111	Fuel and lighting
Husholdningsredsk., køkkenudst. m.v.	3,59	100	102	105	Household equipment
Indbo	4,63	100	101	102	Furniture, bedding, etc.
Transport	2,28	100	104	109	Passenger transport
Telegraf, porto, skrivemateriel m.m.	0,65	100	102	104	Telegraph, postage, etc.
Bøger og blade	1,77	100	103	107	Books, newspapers
Jagt, fangst og fiskeri	4,36	100	102	104	Hunting, fishing, etc.
Underholdning og ferie m.m.	11,44	100	104	106	Entertainment and vacation
Diverse varer og tjenesteydelser	1,12	100	101	107	Misc. goods and services
Varer og tjenesteydelser i alt	93,80	100	103	106	Goods and services, total
Bolig	6,20	100	100	102	Dwelling
Forbrugerprisindekset i alt	100,00	100,0	103,0	105,7	Consumer price index, total

ANM. Vægtfordelingen er baseret på forbrugsundersøgelsen for året 1968/69 af lønmodtagerbusstande i Grønland, jfr. Stat. Efterr. 1971, nr. 36 og Stat. Undersøgelser nr. 28.

KILDE: Stat. Efterr.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: weights; 2-4: index.

Tabel 433. **Arbejdsløn for lokalt ansat personale under offentlige institutioner i Grønland 1970.**
Wages of local personnel in Greenland 1970.

	Antal udførte arbejdstimer	Akkord-timer i pct. af samtlige timer	Over-timer i pct. af samtlige timer	Gnsntl. timefortjeneste excl. variable tillæg ¹		Variable tillæg ²		Feriepenge	Timefortjeneste i alt	Timefortjeneste i alt excl. overtidstillæg		
				Tidløn	Tid- + akkord-løn	I alt	heraf overtidstillæg			Hele 1970	Hele 1969	Hele 1968
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	mill. timer	pct.						øre pr. time				
Ufaglærte	7,8	13,0	11,7	559	578	72	33	47	697	664	605	567
Mænd	4,3	10,6	13,9	560	591	80	39	49	720	681	623	588
Kvinder	3,5	16,0	9,0	552	563	62	25	45	670	645	580	539
Faglærte	0,8	12,3	18,0	873	947	90	63	75	1 112	1 049	992	939
Sømænd	0,7	•	41,7	630	630	111	15	54	795	780	715	664
HK-personale	1,5	•	4,8	735	735	23	16	55	813	797	741	695

ANM. Oplysningerne om udførte arbejdstimer (kolonne 1-3) vedrører samtlige ansatte, kolonne 4-12 vedrører kun personer over 18 år.

¹ Incl. tillæg, der er faste for den enkelte lønmodtager, f. eks. sprogtillæg og virksomhedstillæg.

² Overtidstillæg, tillæg for arbejde på skiftehold og forskudt tid, søn- og belligdagsbetaling m.v.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING COLUMNS: 1: number of hours worked; 2: piece-work hours as per cent of all hours; 3: overtime as per cent of all hours; 4-5: average hourly wages excl. variable supplements; 4: time wages; 5: time- + piece-wages; 6-7: variable supplements; 6: total; 7: of which: overtime supplements; 8: holiday allowance; 9: hourly wages, total; 10-12: hourly wages, total excl. overtime supplements; 10: 1970; 11: 1969; 12: 1968 - FRONT COLUMN: unskilled: men, women; skilled; sailors; clerical staff.

Tabel 434. **Lønudviklingen for offentligt ansatte voksne mandlige arbejdere i Grønland 1966-1970.**
Wage development for adult male workers in Greenland 1966-1970.

	Gennemsnitlig tidløn excl. variable tillæg	Ufaglærte	Faglærte	Sømænd
	1				2	3	4
		øre pr. time		
Oktober kvartal 1966		426	631	452
» » 1967		461	721	504
» » 1968		500	781	579
» » 1969		528	795	596
» » 1970		588	892	650

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: average time wages, excl. variable supplements; 2: unskilled; 3: skilled; 4: sailors; 2-4: øre/hour.

Tabel 435. Indlån og udlån i Grønlandske pengeinstitutter 1970.

Deposits and lending 1970.

	Indlån i pengeinstitutter ¹ pr. 31.12.70				Udlån (bruttotilgang)										Erhv.- støtte- ordn. ³ Udbet. lån i 1970	Bolig- støtte- ordn. ⁴ Udbet. lån i 1970
					Private pengeinstitutter. Bevilgede lån ⁵ i 1970											
	Indlån på anf.	Indlån på ops.	Tilsammen		Indu- stri	Hånd- værk	Entrepr. virks. vognm. forr. a. træpvt	Han- dels- virk- somhed	Hotel og restau- ration	Fiskeri og sejlfart	Bolig- byggeri	Udlån i øvrigt	Tilsam- men			
	Beløb	Beløb	Antal konti	Beløb												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
	--- 1000 kr. ---				1000 kr.											
A. Kommune:																
1. Nanortalik	746	855	773	1601	-	30	40	-	-	40	92	15	217	÷ 480	2342	
2. Julianehåb	1562	3106	1809	4668	-	370	14	115	-	80	1575	150	2304	243	1749	
3. Narssaq	1139	1344	658	2483	-	33	120	190	-	-	-	-	343	65	3740	
4. Ivigtut	-	34	7	34	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
5. Frederikshåb . . .	1780	2592	1007	4372	300	80	235	-	-	13	647	21	1296	69	3694	
6. Godthåb	10878	23197	6059	34075	25	1533	1285	1327	3612	575	5804	1426	15587	1402	17297	
7. Sukkertoppen . .	1803	2944	1260	4747	-	199	188	38	-	125	51	38	639	2155	4018	
8. Holsteinsborg . .	1006	4455	1181	5461	30	-	-	54	-	90	419	232	825	1115	10564	
9. Kangatsiaq	5	90	18	95	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30	225	
10. Egedesminde . .	1031	1845	1287	2876	-	35	275	70	-	-	885	21	1286	1547	1884	
11. Christianshåb . .	754	554	538	1308	-	30	40	-	15	-	70	-	155	202	1778	
12. Jakobshavn . . .	975	1737	1025	2712	-	310	85	85	-	-	480	25	985	1131	4317	
13. Vaigat	104	413	366	517	-	-	-	40	-	-	-	-	40	-	-	
14. Godhavn	353	490	356	843	-	50	107	50	-	175	27	-	409	320	455	
15. Umanak	423	867	740	1290	100	75	-	-	-	-	-	25	200	15	676	
16. Upernavik	255	888	491	1143	-	-	84	-	-	-	-	-	84	÷ 70	1255	
17. Thule	91	118	183	209	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17	393	
18. Angmagssalik . .	823	625	679	1448	-	75	100	15	-	-	-	10	200	÷ 166	1835	
19. Scoresbysund . .	125	293	306	418	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	332	
20. Grønland i alt																
1970	23853	46447	18743	70300	455	2820	2573	1984	3627	1098	10050	1963	24570	7598	56554	
Grønland i alt																
1969	23124	39165	15183	62289	344	5203	12689	10394	4760	518	3722	2051	39681	10911	66030	
B. Restgæld i alt																
pr. 31.12.1970	•	•	•	•	2657	7283	10575	11384	8499	1227	12369	6457	60451	75810	332593	
Restgæld i alt																
pr. 31.12.1969	•	•	•	•	2761	7058	15428	15203	4887	904	6453	7781	60475	70980	281741	
C. Antal bevilgede																
nye udlån 1970	•	•	•	•	4	71	91	64	4	24	92	157	507	...	...
Antal bevilgede																
nye udlån 1969	•	•	•	•	3	74	37	53	6	13	48	118	352	...	...

¹ Herunder De grønlandske Sparekasser, der administreres af Den kgl. grønlandske Handel. ² Kassekreditter er medregnet med det bevilgede maksimumbeløb. ³ Lån ydet i henhold til bekendtgørelse nr. 181 af 6. juni 1953 om lån og tilskud til erhvervsformål i Grønland. ⁴ Lån ydet i henhold til bekendtgørelse nr. 53 af 28. februar 1959 om støtte til boligbyggeri i Grønland.

KILDE: Materiale i Danmarks Statistik og Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING. Columns 1-4: deposits with finance inst. as on 31.12.70; 5-15: lending (gross increase); 5-13: private finance inst. loans granted in 1970; 1: deposits at call; 2: deposits at notice; 3-4: total; 1, 2, 4: amount; 3: number of accounts; 5: industry; 6: trades; 7: contractors, haulage and other transport enterprises; 8: commerce; 9: hotel and catering; 10: fishing and shipping; 11: construction of residential buildings; 12: other lending; 13: total; 14: industrial subsidies scheme, loans paid in 1970; 15: housing subsidy scheme, loans paid in 1970. - FRONT COLUMN. A: municipality; 20: Greenland, total; B: total outstanding debt on 31 Dec. 1970; C: total new loans granted 1970.

Tabel 436. **Skolen i Grønland.**
Schools in Greenland.

	Byer			Bygder			Hele Grønland			
	1964 /65	1969 /70	1970 /71	1964 /65	1969 /70	1970 /71	1964 /65	1969 /70	1970 /71	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
I. Børneskolen¹										
A. Antal skolesteder.....	18	19	20	91	79	79	109	98	99	I. Children's school
med 1- 20 skolebørn.....	-	-	-	40	32	34	40	32	34	A. Number of schools
» 21- 50 ».....	1	-	-	37	32	27	38	32	27	with 1- 20 pupils
» 51-100 ».....	2	3	3	11	12	15	13	15	18	» 21- 50 »
» 101-200 ».....	6	3	4	3	3	3	9	6	7	» 51-100 »
» 201 skolebørn og derover.....	9	13	13	-	-	-	9	13	13	» 101-200 »
B. Antal skolebørn 1.-7. kl.....	4466	6240	6587	2571	2662	2648	7037	8902	9235	» 201 pupils and more
C. Antal elever i børnehavklasser....	ca.140	511	762	-	14	ca.140	525	807		B. Number of pupils 1st-7th cl.
D. Antal skolelokaler ²	211	377	496	107	130	134	318	507	630	C. Number of pupils in nursery school
E. Gnst. antal elever pr. klasse (1.-7. kl.)	15	17	15	12	11	11	14	14	14	D. Number of school rooms
II. Undervisning udover skolepligtige alder³										
Antal elever i:										
8. klasse.....		501	448	-	-	3	501	451		II. Training beyond school-leaving age
9. ».....		162	280	-	-	-	162	280		Number of pupils in
10. ».....	326	22	23	-	-	-	326	22	23	8th class
Forberedelsesk. til realskolen....		148	159	-	-	-	148	159		9th »
1. realklasse.....		92	124	-	-	-	92	124		10th »
2. ».....	173	73	83	-	-	-	173	73	83	Preparatory form for secondary school, lower level
3. ».....		56	62	-	-	-	56	62		Secondary level
III. Lærere: ⁴										
Antal lærere i alt.....	259	479	549	131	157	161	390	636	710	lower level, form 1
med seminarieudd. i Danmark...	175	356	405	25	55	66	200	411	471	» » 2
» » Grønland...	50	64	71	28	17	16	78	81	87	» » 3
med anden uddannelse.....	34	48	62	56	49	43	90	97	105	Total number of teachers
uden særlig uddannelse.....	-	11	11	22	36	36	22	47	47	with teacher training
										in Denmark
										with teacher training in Greenland
										with other training
										without special training

¹ Ca. 50 børn gennemgik 1-års skolegang i Danmark i 1964/65, i 1969/70 var dette tal ca. 130 og i 1970/71 200 børn. ² Omfatter også eksamensskolen og seminarieret. Skolen i Grønnedal indgår ikke i antallet af lokaler. I en del små bygder findes der ingen egentlig skolebygning. ³ Desuden gik 396 grønlandske elever i 8.-10. kl. i Danmark 1969/70, antallet var 585 elever i 1970/71. I 1969/70 modtog 20 og i 1970/71 ca. 30 elever undervisning i Danmark ved HIF- og studenterkurser samt gymnasier. ⁴ Ekskl. lærere, der deltager i kurser m.v.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: towns; 4-6: villages; 7-9: total Greenland.

Tabel 437. **Grønlandere under erhvervsmæssig uddannelse.**
Greenlanders in occupational training.

Uddannelse	Pr. 1. januar 1970			Pr. 1. januar 1971			Training
	I Grønland	I Danmark	I alt	I Grønland	I Danmark	I alt	
	1	2	3	4	5	6	
Antal personer							
Lærlinguddannelse ¹	451	63	514	497	80	577	Training of apprentices
Anden praktisk betonet uddannelse ² ...	96	63	159	104	76	180	Other training
Læreruddannelse.....	44	7	51	50	8	58	Teacher training
Anden boglig uddannelse.....	-	14	14	-	18	18	Education
Tilsammen.....	591	147	738	651	182	833	Total

¹ Uddannelsessøgende med lærekontrakt oprettet i henhold til lærlingeloven. ² Kun uddannelser af mere end 1 års varighed.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-6: number of persons; 1-3: on January 1, 1970; 3-6: on January 1, 1971; 1 and 4: in Greenland; 2 and 5: in Denmark; 3 and 6: total.

Tabel 438. **Landsrådsvalget i Grønland den 16. april 1971.**
Election of „Landsråd“ in Greenland 16 April 1971.

Landsråds-kredse	Antal vælgere	Antal afgivne stemmer			Stemme-procent	Antal opstillede kandidater
		Gyldige	Ugyldige og blanke	I alt		
	1	2	3	4	5	6
A. Vestgrønland	20 065	13 251	402	13 653	68,0	70
Nanortalik	1 443	1 112	21	1 133	78,5	4
Julianehåb	1 529	1 209	21	1 230	80,4	4
Narssaq	1 216	878	26	904	74,3	4
Frederikshåb	1 396	883	31	914	65,5	6
Godthåb	4 254	2 374	76	2 450	57,6	13
Sukkertoppen	1 791	1 098	35	1 133	63,3	5
Holsteinsborg	1 635	973	27	1 000	61,2	5
Kangâtsiaq	413	336	10	346	83,8	2
Egedesminde	1 470	1 013	20	1 033	70,3	7
Bugten	2 231	1 382	55	1 437	64,4	6
Disko	846	565	41	606	71,6	2
Umanak	1 060	828	31	859	81,0	7
Upernavik	781	600	8	608	77,8	5
B. Nordgrønland, Thule	280	202	2	204	72,9	2
C. Østgrønland	1 265	749	22	771	60,9	9
Angmagssalik	1 042	587	15	602	57,8	7
Scoresbysund	223	162	7	169	75,8	2
A-C. Hele Grønland	21 610	14 202	426	14 628	67,7	81

ANM. 16 medlemmer vælges som kredsmandater ved flertalsvalg i landsråds-kredsene. Herudover vælges indtil 5 tillægsmandater. Fra 1967 vælger landsrådet selv sin formand. Se endvidere tabel 405.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: electorate; 2-4: number of votes cast; 2: valid; 3: invalid and blank; 4: total; 5: percentage voting; 6: number of candidates. - FRONT COLUMN: nomination districts.

Tabel 439. **Offentlige Investeringer i Grønland 1956-70.**
Public investments in Greenland 1956-70.

Løbende priser	1956-60 ^a	1961-65 ^a	1966-70	1968	1969	1970	Current prices
	mill. kr.						
Industrianlæg m.v.	15,0	40,2	35,8	2,6	8,3	11,5	Industrial plants, etc.
Fiskeri i øvrigt	2,7	11,9	81,1	17,4	16,2	37,9	Fisheries, other
Investeringer finansieret gennem erhvervslån og -tilskud ^a	7,6	57,0	51,6	11,1	11,0	10,5	Investments financed through industrial loans and subsidies
Undervisningsvæsen	18,2	30,3	129,9	28,4	45,2	32,5	Education
Sundhedsvæsen	15,0	7,4	27,5	5,4	3,0	9,5	Health
Andre offentlige institutioner ...	2,2	11,4	32,4	5,0	5,5	13,1	Other public institutions
Boligbyggeri ^b	69,1	186,4	504,2	122,9	102,7	111,8	Residential building
Veje, vandforsyning, kloakering ..	10,3	38,9	92,5	20,1	18,7	29,4	Roads, water supply, sewers
Elforsyning	17,0	27,0	71,6	8,8	24,1	15,2	Power supply
Andre offentlige værker m.v. ...	14,7	14,8	69,6	14,2	14,8	9,6	Other public utilities, etc.
Telekommunikation	5,1	31,1	79,6	16,2	17,3	18,7	Communication
Kommunikation og transport i øvrigt	36,2	64,1	64,0	14,3	22,3	12,5	Other communication and transport
Forsyningstjeneste	9,1	41,2	86,6	20,3	16,8	19,1	Supply service
Sociale institutioner m.v. ^c	7,9	14,3	51,9	18,1	13,4	11,2	Social institutions, etc.
Andre investeringer			64,4	19,4	14,0	14,7	Other investments
I alt	230,1	576,0	1442,7	324,2	333,3	357,2	Total

ANM. Investeringer i Sdr. Strømfjord, Føringehavn og København samt på vejstationerne er ikke medregnet.

^a Ekskl. kommunale investeringer. ^b Lån og tilskud i henh. til bekendtgørelse nr. 181 af 6. juli 1953 om lån og tilskud til erhvervsformål i Grønland. Fra 1. december 1969 i henh. til lov nr. 48 af 20. februar 1969. ^c Inkl. indkvarteringsbygninger til Grønlands tekniske Organisations personel. ^d Inkl. idrætsanlæg.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

Tabel 440. **Statens udgifter vedrørende Grønland.**
Government expenditure in connexion with Greenland.

	Stats- regnskab 1969/70	Stats- regnskab 1970/71	Finanslov 1971/72	
	1	2	3	
	1000 kr.			
A. Driftsudgifter i alt (netto)¹	312 129	343 833	351 935	A. Current expenditure, total
I. Ministeriet for Grønland	233 200	267 184	273 237	I. The Ministry for Greenland
Administration	37 506	44 390	42 815	Administration
Driftstilskud til socialvæsen, boliger og erhvervsvirksomhed, samt børnetilskud m.v.	20 290	23 499	25 038	Grants to social service, housing, business enterprises, children's allowances, etc.
Retsvæsenet	1 748	2 016	2 300	Administration of justice
Sundhedsvæsen	53 899	58 597	58 093	Health service
Skolevæsen	58 474	69 769	82 602	Schools
Grønlands tekniske Organisation ...	52 859	59 214	52 327	Greenland Technical Organization
Videnskabelige undersøgelser	8 424	9 699	10 062	Research
II. Den kongelige grønlandske Handel ...	58 664	57 498	59 527	II. The Royal Greenland Trade Department
Forsyningstjenesten	12 633	12 190	12 209	The supply service
Produktionsvirksomheder (under- skud, der overføres til konjunktur- udligningsfonden)	18 181	16 312	15 385	Manufacturing enterprises (deficit transferred to Market Fluctuation Equalization Fund)
Rederi og luftfart	21 917	22 210	24 097	Shipping and air services
Anden virksomhed	4 329	3 920	4 739	Other enterprises
Renteudgift ²	1 604	2 866	3 097	Interest expenditure
III. Andre ministerier¹ ..	20 265	19 151	19 171	III. Other ministries
Arbejdsministeriet:				Ministry of Labour
Uddannelse af ikke faglærte arbej- dere	209	...	...	Training of unskilled workers
Handelsministeriet:				Ministry of Commerce
Tekniske kurser	85	...	...	Technical Courses
Justitsministeriet:				Ministry of Justice
Politiet	7 388	8 909	7 948	Police
Kirkeministeriet::				Ministry of Ecclesiastical Affairs
Kirken	3 886	3 743	4 296	The Church
Undervisningsministeriet:				Ministry of Education
Lærlingekursus, lærlingeudvalg, ef- terskoler	3 277	...	...	Apprentices, post-primary schools
Min. f. kulturelle anl.:				Ministry f. Cult. Affairs
Almindelig kulturel virksomhed, radiofoni, filmudlejning, biblio- teker	5 420	6 499	6 927	General cultural activities - radio broadcasting, renting of films, libraries.
B. Anlægsvirksomhed i alt (netto)	220 226	245 611	263 996	B. Construction, total
I. Ministeriet for Grønland	183 717	189 208	196 570	I. The Ministry for Greenland
II. Den kongelige grønlandske Handel	25 225	47 968	53 854	II. The Royal Greenland Trade Depart.
III. Tilskud til anlægsvirksomhed	11 284	8 435	13 572	III. Grants for construction
C. Udlånstilgang i alt	66 023	66 825	74 540	C. Loans, total
I. Ministeriet for Grønland	66 023	66 825	74 540	I. The Ministry for Greenland
II. Den kongelige grønlandske Handel	-	-	-	II. The Royal Greenland Trade Depart.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.

¹ For statsregnskab 1970/71 og finanslov 1971/72 ekskl. udgifter afholdt af Arbejdsministeriet, Handelsministeriet og Undervisningsministeriet. ² Forrentning af formuen i Den grønlandske Konjunkturudligningsfond.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1 and 2: public accounts; 3: budget.

Tabel 441. **Den grønlandske landskasses og kommunekassernes regnskaber.**
Public accounts of Greenland.

	1968	1969	1970	
	1	2	3	
1000 kr.				
I. Landskassen				
A. Indtægter i alt	51 884	53 761	55 165	A. Revenue, total
Forbrugsafgifter	41 034	42 455	46 227	Excise duties
Motorafgifter	—	2 457	3 067	Duties on motor vehicles
Refusioner	9 520	5 993	4 951	Reimbursement
Renter og andre indtægter	1 330	2 856	920	Interest and other revenue
B. Udgifter i alt	51 884	53 761	55 165	B. Expenditure, total
Administration	1 341	1 588	1 986	Administration
Arbejds- og socialdirektionen	706	1 160	1 405	Social and labour administration
Tilskud til kommunekasserne	29 548	29 426	34 427	Grants to the municipalities
Tilskud til børnesanatorier og børnehjem	2 242	3 435	3 298	Grants for infant sanatoriums and homes
Drift af ungdomsklubber	370	176	492	Running expenses of youth clubs
Drift af virksomheder	62	259	92	Public enterprises
Anlægsudgifter	19 111	14 398	9 078	Construction expenses
Andre udgifter	2 519	2 956	3 456	Other expenditure
Kasseoverskud	+4 015	363	931	Surplus
II. Kommunekasserne				
A. Indtægter i alt	38 936	40 385	47 019	A. Revenue, total
Tilskud fra landskassen	29 548	29 426	34 427	Grants from the „Landskassen”
Refusion af udbetalt børnetilskud	3 917	3 928	3 975	Reimbursement of children allowances
Refusion af udbetalt husjetilskud	279	389	472	Reimbursement of rent aid
Refusion af udbetalt aldersrente	2 158	2 393	2 719	Reimbursement of old age pension
Refusion af andre sociale udgifter	2 817	4 044	5 195	Reimbursement of other social expenditure
Renter og andre indtægter	217	205	231	Interest and other revenue
B. Udgifter i alt	38 936	40 385	47 019	B. Expenditure, total
Administration	3 212	3 669	3 766	Administration
Sociale udgifter	20 814	25 308	30 005	Social welfare expenditure
Understøttelse	1 305	1 600	1 878	Public assistance
Invalideunderstøttelse m. v.	2 134	2 366	2 763	Disablement assistance
Aldersrente	7 061	7 976	9 058	Old age pension
Børnetilskud	3 917	3 928	3 975	Children allowances
Børnefors. og underholdshjælp til børn	2 231	2 799	3 260	Child welfare
Husjetilskud	279	368	472	Rent aid
Sygetransport og lægetilkaldelse	57	68	78	Patient transportation, calling of doctors
Drift af alderdomshjem, børnehaver, vuggestuer m.v.	2 640	3 122	4 804	Homes for the aged, kindergartens, nurseries
Andre sociale udgifter	1 190	3 061	3 717	Other social expenditure
Drift af kommunale virksomheder	2 267	1 949	2 453	Public enterprises
Brandvæsen, renovation, snekastning samt vedligeh. af vej- og broanlæg	3 236	3 243	3 406	Fire service, refuse serv., snow-shovelling, maintenance of roads and bridges
Anlægsudgifter	8 162	4 978	5 540	Construction works
Andre udgifter	1 245	1 238	1 849	Other expenditure

ANM. Landskassen administreres af Grønlands Landsråd.

KILDE: Meddelt af Ministeriet for Grønland.